

Dokumentnummer: 11778D

Version: 1

Gültig ab: 01.04.2012

# Betriebsanleitung



Versionen: WTM / WTM A / HT



# Trübungsmessgerät mit Freifallmesszelle

Copyright© ist bei SIGRIST-PHOTOMETER AG, Technische Änderungen vorbehalten 7/2017

SIGRIST-PHOTOMETER AG Hofurlistrasse 1 CH-6373 Ennetbürgen Schweiz Tel. +41 41 624 54 54 Fax +41 41 624 54 55 info@photometer.com www.photometer.com

## Inhalt

| 1. | Allger         | meine Benutzerhinweise                                | 1         |
|----|----------------|---|-----------|
|    | 1.1.           | Zweck der Betriebsanleitung                           | 1         |
|    | 1.2.           | Zielgruppe  | 1         |
|    | 1.3.           | Weiterfuhrende Dokumentation                          | 1         |
|    | 1.4.           | Urheberrechtliche Bestimmungen                        | 1         |
|    | 1.5.           | Aufbewahrungsort der Betriebsanleitung                | 2         |
|    | 1.6.           | Bedeutung der Sicherheitssymbole                      | 2         |
|    | 1./.           | Bedeutung der Piktogramme                             | 2         |
|    | 1.8.           | Bestimmungsgemässe Verwendung                         | 3         |
|    | 1.9.           | Benutzeranforderungen                                 | 3         |
|    | 1.10.          | Konformität   | 3         |
|    | 1.11.          | Einschränkungen der Anwendung                         | 3         |
|    | 1.12.          | Gefährdungen bei nicht bestimmungsgemässer Verwendung | 4         |
| 2. | Gerät          | eübersicht  | 5         |
|    | 2.1.           | Messstelle mit optionalem Zubehör                     | 5         |
|    | 2.2.           | Kennzeichnung AguaScat 2                              | 6         |
|    | 2.3.           | Lieferumfang und Zubehör                              |           |
|    | 2.4            | Technische Daten                                      | 8         |
| С  |                | maina Sicharhaitchinwaisa                             |           |
| э. | Aliger         | Verbaltan im Natfall                                  | 11<br>11  |
|    | 5.I.<br>วา     | Cofährdungen bei bestimmungsgemässer Vorwondung       | 11<br>11  |
|    | 3.Z.           | Vera und Cafebrare und la era Carät                   | ון<br>1 י |
|    | 3.3.           | warn- und Gerahrensymbole am Gerat                    | ١Ζ        |
| 4. | Mont           | age der Messeinrichtung                               | 13        |
|    | 4.1.           | Standort Evaluation                                   | 13        |
|    | 4.2.           | Mechanische Montage des Photometers                   | 13        |
|    | 4.3.           | Montage der Dockingstation                            | 15        |
|    | 4.4.           | Optikteil entfernen, auf Dockingstation setzen        | 16        |
|    | 4.5.           | Montage der Probenanschlüsse                          | 18        |
|    | 4.6.           | Montage des optionalen Zubehörs                       | 21        |
| 5. | Elektr         | ische Installation                                    | 22        |
|    | 5.1            | Sicherheitshinweise zur Installation                  | 22        |
|    | 5.2            | Vorgehensweise bei der Installation                   | 23        |
|    | 53             | Anschliessen der Kundenanschlüsse                     | 23        |
|    | 5.2.           | Anschluss des optionalen Netzgeräts                   | 26        |
| c  | Custin         |   |           |
| б. | Ersun          | betnebsetzung   | 28        |
| 7. | Bedie          | nung  | 31        |
|    | 7.1.           | Grundsätzliches zur Bedienung                         | 31        |
|    | 7.2.           | Bedienungselemente im Messbetrieb                     | 32        |
|    | 7.3.           | Bildschirmsperre aktivieren oder deaktivieren         | 36        |
|    | 7.4.           | Anzeige im Messbetrieb                                | 37        |
|    | 7.5.           | In den Servicebetrieb umschalten                      | 38        |
|    | 7.6.           | Bedienungselemente im Servicebetrieb                  | 39        |
|    | 7.7.           | Einstellen der Betriebssprache                        | 42        |
|    | 7.8.           | Einstellen der Stromausgänge                          | 43        |
|    | 7.9.           | Einstellen der Grenzwerte                             | 44        |
|    | 7.10.          | Konfigurieren des Durchflussmessers                   | 46        |
|    | 7.11.          | Einstellen der Ausgänge (Relaisausgänge 1/2)          | 46        |
|    | 7.12.          | Einstellen des Datums und der Uhrzeit                 | 47        |
|    | 7.13.          | Einstellen oder Ändern des Zugriffscodes              | 48        |
|    | 7.14.          | Konfigurierte Daten sichern                           | 48        |
| 8  | Wartı          |   | ДО        |
| 0. | 81             | Wartungsplan  | дq        |
|    | <b>U</b> . I . |   |           |

|     | 8.2.        | Kontrolle Durchfluss und Sauberkeit             | 50 |
|-----|-------------|---|----|
|     | 8.3.        | Manueller Abgleich                              | 53 |
|     | 8.4.        | Automatischer Abgleich AquaScat 2 WTM A         | 56 |
|     | 8.5.        | Reinigung der wasserberührenden Teile           | 57 |
|     | 8.6.        | Kontrolle und Reinigung, optionale Zubehörteile | 60 |
|     | 8.7.        | Reinigung der Optik                             | 61 |
|     | 8.8.        | Luftfilter wechseln                             | 66 |
|     | 8.9.        | Batterie wechseln                               | 67 |
| 9.  | Störu       | ngsbehebung                                     | 69 |
|     | 9.1.        | Eingrenzen einer Störung                        | 69 |
|     | 9.2.        | Feinsicherungen ersetzen                        | 70 |
|     | 9.3.        | Warn-/Fehlermeldungen                           | 71 |
| 10. | Kunde       | endienstinformationen                           | 74 |
| 11. | Ausse       | erbetriebsetzung/Lagerung                       | 75 |
| 12. | Verpa       | ackung/Transport                                | 76 |
| 13. | Entso       | rgung   | 77 |
| 14. | Ersatzteile |   |    |
| 15. | Anhai       | ng  | 80 |
|     | 15.1.       | Wartungsprotokoll                               | 81 |
| 16. | Index       |   | 82 |
|     |             |   |    |

# Verwendete Fachbegriffe (Glossar)

Fachbegriffe finden Sie auf der Internetseite <u>www.photometer.com</u>

# Allgemeine Benutzerhinweise

#### 1.1. Zweck der Betriebsanleitung

Die vorliegende Betriebsanleitung stellt dem Benutzer über den gesamten Lebenszyklus des Photometers und des Bediengeräts unterstützende Informationen bereit. Lesen Sie diese vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### 1.2. Zielgruppe

Die Betriebsanleitung richtet sich an alle Personen, die für die Bedienung und Unterhalt des Geräts zuständig sind.

### 1.3. Weiterführende Dokumentation

| DOKNR.   | TITEL   | INHALT   |
|----------|---|--|
| 11779D   | Kurzanleitung   | Wichtigste Funktionen sowie komplette<br>Menüstruktur.                               |
| 11780D   | Referenzhandbuch                                      | Tiefergehende Menüfunktionen und Ar-<br>beitsschritte für fortgeschrittene Anwender. |
| 11880D   | Datenblatt  | Beschreibungen und Technische Daten<br>zum Photometer.                               |
| 11781D   | Serviceanleitung                                      | Reparatur- und Umbauanleitungen für Ser-<br>vicetechniker.                           |
| 11888DEF | Konformitätserklärung zu<br>AquaScat WTM / WTM A / HT | Bestätigung der zugrunde liegenden Richt-<br>linien und Normen.                      |
| 11887DEF | Konformitätserklärung<br>SP-C039 (Netzgerät)          | Bestätigung der zugrunde liegenden Richt-<br>linien und Normen.                      |

#### 1.4. Urheberrechtliche Bestimmungen

Die vorliegende Betriebsanleitung wurde von der SIGRIST-PHOTOMETER AG verfasst. Das Kopieren oder Verändern des Inhalts sowie die Weitergabe an Drittpersonen darf nur im schriftlichen Einvernehmen mit der SIGRIST-PHOTOMETER AG erfolgen.

#### Aufbewahrungsort der Betriebsanleitung 1.5.

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und sollte immer griffbereit sein. Die aktuellste Version (farbig) kann unter www.photometer.com heruntergeladen werden (einmalige Registrierung erforderlich).

Sie kann auch bei der zuständigen Landesvertretung nachbestellt werden.  $\rightarrow$  Kapitel 10

#### Bedeutung der Sicherheitssymbole 1.6.

Hier werden alle **Gefahrensymbole** erklärt, die innerhalb der Betriebsanleitung vorkommen:



Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge. Das Nichteinhalten dieses Gefahrenhinweises kann zu Stromschlägen mit tödlichem Ausgang

Explosionsgefahr mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge. Das Nichteinhalten dieses Hinweises kann zu Explosionen mit hohem Sachschaden und



führen.



WARNUNG!

VORSICHT!

Hinweis auf mögliche Sachschäden.

tödlichem Ausgang führen.

Das Nichteinhalten dieses Hinweises kann zu Sachschäden am Gerät und dessen Peripherie führen.

Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder gesundheitlichen Spätfolgen. Das Nichteinhalten dieses Hinweises kann zu Verletzungen mit möglichen Spätfolgen führen.

#### Bedeutung der Piktogramme 1.7.

Hier werden alle **Piktogramme** erklärt, die innerhalb der Betriebsanleitung vorkommen:



Zusätzliche Informationen zur aktuellen Thematik.



Praktische Arbeitsvorgänge am Photometer.



Manipulationen am Touchscreen.



Arbeiten am PC.

### 1.8. Bestimmungsgemässe Verwendung

Das AquaScat 2 ist für die Messung von Trübung in der Wasseraufbereitung entwickelt und ist bezüglich des Messumfangs und der Umgebungsbedingungen auf die in Wasseraufbereitungsanlagen auftretenden Werte optimiert.

### 1.9. Benutzeranforderungen

- Das Gerät darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal bedient werden.
- Das Gerät darf nur durch Personen bedient werden, die mit dem Inhalt der Betriebsanleitung vertraut sind.

### 1.10. Konformität

Bei der Konstruktion und Herstellung des Photometers wurden die aktuellen Regeln der Technik befolgt. Sie entsprechen den üblichen Richtlinien betreffend Sorgfaltspflicht und Sicherheit.

Die Anlage erfüllt die innerhalb der Europäischen Union (EU) gültigen Anforderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) sowie der Niederspannungsrichtlinien (NSR) und ist mit dem CE-Zeichen versehen.



 $(\epsilon)$ 

Details bitte der separaten Konformitätserklärung entnehmen (Dokument 11888DEF).

### 1.11. Einschränkungen der Anwendung



Explosionsgefahr während Betrieb in ungeeigneter Umgebung.

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder Räumen betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht für explosive Probesubstanzen eingesetzt werden.

### 1.12. Gefährdungen bei nicht bestimmungsgemässer Verwendung



#### Betrieb bei nicht bestimmungsgemässer Verwendung.

Dadurch können Verletzungen an Personen, prozessbedingte Folgeschäden und Schäden am Photometer und dessen Peripherie selbst auftreten.

In den folgenden Fällen kann der Hersteller den Schutz von Personen und des Geräts nicht gewährleisten und somit keine Haftung übernehmen:

- Das Gerät wird ausserhalb des hier beschriebenen Anwendungsbereichs eingesetzt.
- Das Gerät wird nicht fachgerecht montiert.
- Das Gerät wird nicht gemäss Betriebsanleitung installiert.
- Das Gerät wird mit Zubehör betrieben, welches von SIGRIST-PHOTOMETER AG nicht ausdrücklich empfohlen wurde.
- Am Gerät werden nicht fachgerechte Änderungen vorgenommen.
- Das Gerät wird ausserhalb der Spezifikationen betrieben, insbesondere Druck und Temperatur.

# 2. Geräteübersicht

### 2.1. Messstelle mit optionalem Zubehör



| 6 | Entlüftungsschlauch                       |
|---|---|
| 8 | Probenüberlauf der Niveaure-<br>gulierung |

 $\bigcirc$ 

Probeneinlauf der Niveauregulierung

### 2.2. Kennzeichnung AquaScat 2

Das Photometer ist mit einem Typenschild versehen:



Abbildung 2: Typenschild am AquaScat 2

| 1          | Hersteller                 | 2 | Ursprungsland                               |
|------------|----------------------------|---|---|
| 3          | Produktname                | 4 | Seriennummer                                |
| (5)        | Herstellungsdatum          | 6 | Betriebsspannung                            |
| $\bigcirc$ | Frequenzbereich            | 8 | Leistung                                    |
| 9          | Betriebsanleitung beachten |   | Entsorgungshinweis $\rightarrow$ Kapitel 13 |

| Lieferumfang | STK | ARTNR. | BEZEICHNUNG                | ANSICHT | VARIANTE  |
|--------------|-----|--------|----------------------------|---------|---|
|              | 1   | 118992 | AquaScat 2 WTM<br>24 VDC   |         | Für hohe Auflösungen                                    |
|              | 1   | 118993 | AquaScat 2 WTM A<br>24 VDC |         | Mit automatischem<br>Abgleich für hohe Auf-<br>lösungen |
|              | 1   | 118994 | AquaScat 2 HT<br>24 VDC    |         | Für hohe Trübungen                                      |

### 2.3. Lieferumfang und Zubehör

#### Dokumentation

| 1 | Betriebsanleitung | Deutsch 11778D     |
|---|-------------------|--------------------|
|   |                   | Englisch 111778E   |
|   |                   | Französisch 11778F |
| 1 | Referenzhandbuch  | Deutsch 11780D     |
|   |                   | Englisch 11780E    |
| 1 | Kurzanleitung     | Deutsch 11779D     |
|   |                   | Englisch 111779E   |
|   |                   | Französisch 11779F |

Optionales Zubehör

| STK | ARTNR. | BEZEICHNUNG  | ANSICHT                   | VARIANTE |
|-----|--------|--|---------------------------|----------|
| 1   | 118788 | Niveauregulierung lang   | $\rightarrow$ Kapitel 2.1 |          |
| 1   | 118778 | Entlüftungsrohr  | $\rightarrow$ Kapitel 2.1 |          |
| 1   | 118811 | Schlauch-Kit zu<br>Niveauregulierung lang                        | → Kapitel 2.1             |          |
| 1   | 118812 | Schlauch-Kit zu<br>Niveauregulierung lang mit<br>Entlüftungsrohr |                           |          |
| 1   | 116786 | Durchflussmesser   | $\rightarrow$ Kapitel 2.1 |          |
| 1   | 116789 | Durchflussmesser mit<br>Grenzwertkontakt                         | → Kapitel 2.1             |          |
| 1   | 118411 | Durchflussmesser mit Regu-<br>lierhahn                           | → Kapitel 2.1             |          |
| 1   | 118415 | Durchflussmesser mit<br>Grenzwertkontakt, mit Re-<br>gulierhahn  | → Kapitel 2.1             |          |

| STK | ARTNR. | BEZEICHNUNG   | ANSICHT       | VARIANTE                      |
|-----|--------|---|---------------|-------------------------------|
| 1   | 116708 | Kontrolleinheit für<br>AquaScat WTM/HT                                    | → Kapitel 8.3 | Manuelle<br>Feststoffreferenz |
| 1   | 119102 | Profibus DP, Schnittstellen-<br>Print zu AquaScat 2<br>→ Referenzhandbuch |               |                               |
| 1   | 119103 | Modbus RTU, Schnittstellen-<br>Print zu AquaScat 2<br>→ Referenzhandbuch  |               |                               |
| 1   | 119041 | Stromausgang 4-fach   |               |                               |
| 1   | 119045 | 24VDC Netzgerät 20W IP66,<br>Eingang 100-240VAC                           |               |                               |
| 1   | 119082 | l/O-Modul   |               |                               |
| 1   | 119081 | Ethernetkabel für Fixinstalla-<br>tion IP66                               |               |                               |

### 2.4. Technische Daten

| TRÜBUNGSMESSUNG    | WERTE   |
|--------------------|---|
| Messprinzip        | Streulichtmessung   |
| Messumfang         | 0 4000 FNU  |
| Probenmedium       | Wasser  |
| Wellenlänge        | 880 nm, gemäss DIN EN ISO 7027  |
| Strahlungsklasse   | LED-Einrichtung der Klasse 1 gemäss EN 60825-1  |
| Messwinkel         | 90°   |
|                    |   |
| AQUASCAT 2 WTM     | WERTE   |
| Auflösung          | 0.001 FNU   |
| Reproduzierbarkeit | 0 10 FNU: ±0.002FNU, bzw. ±1% full scale bei Durchfluss-<br>menge 2.5 7 l/min (Bei Durchflussmenge 1.3 2.5 l/min ±3%)<br>10 4000 FNU: ±1.5% bei Durchflussmenge 3.5 7 l/min |
| Repetierbarkeit    | 0.001 FNU bzw. ± 0.1% full scale  |

| AQUASCAT 2 WTM                                    | WERTE  |
|---|--|
| Betriebsspannung                                  | 18-30VDC   |
| Leistungsaufnahme                                 | 8 W  |
| Stromausgänge                                     | 2 x 0/4 20 mA, galvanisch getrennt bis max. 50 V gegenüber<br>Erde                                       |
| Bürde   | max. 600 Ω   |
| Relaiskontakte                                    | 2 Relaiskontakte 250 V, 4 A  |
| Bedienungseinheit                                 | Integrierte Bedienungseinheit  |
| Messbereiche                                      | 8 Bereiche zwischen 0 0.1 und 0 4'000 FNU frei konfigurier-<br>bar                                       |
| Gehäuse   | Kunststoff (ABS)   |
| Abmessungen                                       | Detailliertes Massblatt siehe Kapitel 0  |
| Gewicht   | ca. 3.2 kg   |
| Schutzart   | IP54 (nur Elektronik)  |
| Maximale Einsatzhöhe                              | 3000 m ü. M. für Geräte die nicht mit Kleinspannung betrieben werden (Netz, Relais).                     |
| Umgebungstemperatur                               | 0 50 °C  |
| Umgebungsfeuchte                                  | 095 % rel. Feuchte, nicht kondensierend  |
| Schnittstelle                                     | Ethernet, SD-Karte (zum Loggen, SW-Update, Diagnose)<br>Modbus TCP, optional Modbus RTU oder Profibus-DP |
| Anschlussklemmengrösse<br>für Signalkabel         | Kabelaufnahme für Ø von 0.08mm <sup>2</sup> bis 1.5mm <sup>2</sup>                                       |
| Anschlussklemmengrösse<br>für Speisung und Relais | Kabelaufnahme für Ø von 0.08mm <sup>2</sup> bis $2.5$ mm <sup>2</sup>                                    |
| Anzeige   | ¼ VGA mit Touchscreen<br>Auflösung: 320 x 240 Pixel mit 3.5" Diagonale                                   |
|   |  |

| AQUASCAT 2 WTM A                             | WERTE                                 |  |
|--|---------------------------------------|--|
| Automatischer Abgleich                       | Photometer mit automatischem Abgleich |  |
| Restliche Daten identisch mit AquaScat 2 WTM |                                       |  |

| AQUASCAT 2 HT      | WERTE   |
|--------------------|---|
| Auflösung          | 0.1 FNU   |
| Reproduzierbarkeit | 0 10 FNU: ±0.1FNU, bzw. ±1% full scale bei Durchflussmenge<br>2.5 7 l/min (Bei Durchflussmenge 1.3 2.5 l/min ±3%)<br>10 4000 FNU: ±1.5% bei Durchflussmenge 3.5 7 l/min |
| Repetierbarkeit    | 0.1 FNU bzw. ± 0.1% full scale  |
| Messbereiche       | 8 Bereiche zwischen 0 10 und 0 4000 FNU frei konfigurier-<br>bar  |

Restliche Daten identisch mit AquaScat 2 WTM

| FREIFALLMESSZELLE | WERTE   |   |  |
|-------------------|---|---|--|
| Material          | Einlaufrohr: rostfreier Stahl 1.4435 oder PVC<br>Auslauf: PVC |   |  |
| Mediumsdruck      | Drucklos  |   |  |
| Mediumstemperatur | 0 40° C (nicht m  | ehr als 30°C über der Umgebungstemperatur)  |  |
| Probenmenge       | Trübung   | Durchflussmenge   |  |
|                   | < 0.5 FNU   | 1.3 3.5 l/min<br>Probenmengen im Bereich 1.3 2.5<br>l/min sind möglich, dazu das Kapitel 8.2.1<br>konsultieren. |  |
|                   | 0.5 10 FNU  | 2.5 3.5 l/min   |  |
|                   | > 10 FNU  | min. 3.5 7.0 l/min  |  |
| Anschlüsse        | Einlaufrohr: Ø12 mm<br>Auslaufrohr: Ø25 mm                    |   |  |

| ENTLÜFTUNGSROHR<br>(OPTIONAL) | WERTE        |
|-------------------------------|--------------|
| Material                      | Polycarbonat |
| Einlaufstutzen                | Ø 12 mm      |
| Auslaufstutzen                | Ø 12 mm      |

# **3.** Allgemeine Sicherheitshinweise

### 3.1. Verhalten im Notfall



#### Verhalten im Notfall:

Die Geräte von SIGRIST-PHOTOMETER AG verfügen über keinen Ein-/Ausschalter. Dieser ist kundenseitig vorzusehen. Klären Sie vor der Inbetriebnahme die folgenden Punkte ab:

- Position und Funktionsweise des Ein-/ Ausschalters abklären.
  - Wo und wie kann die Mediumszufuhr unterbunden werden.
- Welches sind die zuständigen Behörden.

#### VORGEHEN IM Notfall!

|    | MASSNAHME   | NOTIZEN |
|----|---|---------|
| 1. | Betriebsspannung zur Messstation<br>unterbrechen. |         |
| 2. | Mediumszufuhr unterbrechen.                       |         |
| 3. | Notfallstelle sichern.                            |         |
| 4. | Zuständige Institution benachrich-<br>tigen.      |         |

#### 3.2. Gefährdungen bei bestimmungsgemässer Verwendung



Stromschlag durch Schäden am Gerät oder an der Verkabelung.

- Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Kabel unbeschädigt sind.
- Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn es fachgerecht installiert oder instand gesetzt wurde.



#### Lebensgefährliche Spannung im Innern des Geräts.

Das Gerät darf nie mit entfernter Frontabdeckung betrieben werden.Das Gerät darf nur durch ausgebildetes Personal geöffnet werden.



#### Schäden durch falsche Betriebsspannung.

Das Gerät darf nur an Spannungsquellen angeschlossen werden, die dem Typenschild entsprechen.





#### Sachschaden durch austretendes Medium.

Das Gerät darf nie an undichten Probenleitungen angeschlossen und betrieben werden.

#### Schäden am Touchscreen durch zu starke mechanische Druckeinwirkung.

- Es darf kein übermässiger Druck auf den Touchscreen ausgeübt werden (leichte Berührung mit Fingerkuppe).
- Es dürfen keine spitzen Gegenstände für die Manipulation am Touchscreen verwendet werden.



#### Verwenden aggressiver Chemikalien.

- Es dürfen keine aggressiven Chemikalien oder Lösungsmittel zur Reinigung verwendet werden.
- Reinigen Sie das Gerät umgehend mit einem neutralen Reinigungsmittel, wenn das Gerät mit aggressiven Chemikalien in Berührung gekommen ist.



#### Bei Weitergabe des Geräts immer Betriebsanleitung beifügen.

Bei Verlust der Betriebsanleitung können Sie eine Ersatzbetriebsanleitung anfordern. Die aktuelle Version kann durch registrierte Benutzer unter <u>www.photometer.com</u> heruntergeladen werden.



Gemäss der Risikobeurteilung der angewandten Sicherheitsnorm DIN EN 61010-1 verbleibt das Risiko einer fehlerhaften Messwertanzeige. Dieses Risiko kann durch folgende Massnahmen gemindert werden:

- Verwenden eines Durchflussmessers mit Grenzwertkontakt, damit der Durchfluss durch das Gerät überwacht wird.
- Verwenden eines Zugriffcodes, damit Parameter nicht von unbefugten Personen geändert werden können.
- Durchführen der angegebenen Wartungsarbeiten

#### 3.3. Warn- und Gefahrensymbole am Gerät



#### Am Gerät sind keine Warn- oder Gefahrensymbole angebracht.

Der Benutzer hat sich in der Betriebsanleitung zu vergewissern, dass die Sicherheitsbestimmungen während Arbeitsvorgängen am Gerät und dessen Peripherie zu jeder Zeit eingehalten werden.

Die folgenden Kapitel sind zu verinnerlichen:

- Kapitel 1.6
- Kapitel 1.8
- Kapitel 3
- Örtliche Sicherheitshinweise direkt bei den beschriebenen Arbeitsvorgängen beachten.

# I. Montage der Messeinrichtung

### 4.1. Standort Evaluation

Hinweise zur richtigen Wahl des Montagestandorts:

- Die Probenzuleitung sollte so kurz wie möglich sein, damit Änderungen des Messwerts unverzögert angezeigt werden.
- Die Montagefläche sollte keine Vibrationen aufweisen. Diese führen zu Messfehlern und können das Gerät dauerhaft beschädigen.
- Das Photometer und dessen Peripherie sollte gut zugänglich sein, um Kontroll- und Wartungsarbeiten zu vereinfachen.
- Darauf achten, dass das Photometer nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Dies kann zu erheblichen Abweichungen des Messwerts führen.



### 4.2. Mechanische Montage des Photometers

Für die Montage des Photometers sind die Massvorgaben gemäss den Montagezeichnungen im Anhang einzuhalten.  $\rightarrow$  Kapitel 0

|   | 3 |   |
|---|---|---|
| 5 | S | r |
| 1 |   | - |

|    | ARBEITSSCHRITT                      | ARBEITSVORGANG   |
|----|-------------------------------------|--|
| 1. | Vormontage des Montage-<br>winkels. | Den Befestigungswinkel an der vorgesehenen Position festschrauben.                     |
|    |                                     | Der Befestigungswinkel muss mit einer Wasserwaage ho-<br>rizontal ausgerichtet werden. |
|    |                                     |  |

|    | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG   |
|----|--|--|
| 2. | Photometer am vormontier-<br>ten Befestigungswinkel be-<br>festigen. | 2.1: Das Photometer auf dem vormontierten Befesti-<br>gungswinkel positionieren und dabei die zwei Positions-<br>stifte beachten (Kreise). |
|    |  | 2.2: Das Photometer am Befestigungswinkel festschrau-<br>ben.  |
| 3. | Optikteil des Photometers<br>entfernen.                              | → Kapitel 4.4  |
| 4. | Photometer ausrichten.   | 4.1: Die Fixiermutter (X) der Abstützung (Y) lösen.  |

| ARBEITSSCHRITT | ARBEITSVORGANG  |
|----------------|---|
|                | 4.2: Durch Drehen der Abstützung (Y, Bild oben) das Ge-<br>rät mit Hilfe einer Wasserwaage ins Lot bringen.<br>Dafür das Messzellengehäuse als Auflagefläche für Was- |
|                | rät mit Hilfe einer Wasserwaage ins Lot bringen.<br>Dafür das Messzellengehäuse als Auflagefläche für Wasserwaage verwendet.  |
|                | 4.3: Die Fixiermutter (X) der Abstützung (Y) festziehen.  |

#### 4.3. Montage der Dockingstation

Die Dockingstation möglichst nahe beim Photometer mit zwei Befestigungsschrauben montieren.



### 4.4. Optikteil entfernen, auf Dockingstation setzen



| <u> </u> | AKBEITSSCHKITT                                     | AKBEITSVOKGANG  |   |
|----------|--|---|---|
| 1.       | Spannverschlüsse lösen<br>und Optikteil entfernen. | 1.1: Rote Sicherung mit etwas Kraftaufwand in Pfeilrich-<br>tung drücken (Bild 1) und gleichzeitig den Spannverschluss<br>anheben (Bild 2). |   |
|          |  | Bild 1  | Bild 2  |
|          |  |   |   |
|          | •  | 1.2: Spannverschluss in Pfeilr<br>des Optikteils drücken (Bild 3<br>(Bild 4).   | ichtung über die Schliessplatte<br>3) und dann aufklappen |
|          |  | Bild 3  | Bild 4  |
|          |  |   |   |
|          |  | 1.3: Optikteil von Messzellen   | teil entfernen.   |
| 2.       | Optikteil auf Doking-<br>station montieren.        | 2.1: Optikteil auf der Docking<br>die Einfräsung beachten (dur  | gstation positionieren. Dabei<br>nkel gefärbte Fläche).   |
|          |  |   |   |
|          |  | 2.2: Optikteil mit Rändelschro<br>ckingstation befestigen.  | aube (X, Bild oben) an der Do-                            |

### 4.5. Montage der Probenanschlüsse

#### 4.5.1. Hinweise zur Montage der Probenanschlüsse

VORSICHT!

Überflutung des Raums durch unsachgemässes Anschliessen der Probenanschlüsse. Beim Anschliessen der Schläuche ist auf folgendes zu achten:

Auslaufschlauch muss so befestigt werden, dass die Flutschutzbohrungen nicht verdeckt sind. Der Flutschutz ist sonst nicht gewährleistet (siehe nachfolgendes Bild).



Alle Schlauchverbindungen müssen mit Schlauchschellen gesichert sein. Diese sollten ca. zwei Wochen nach der Montage auf Dichtheit überprüft werden, so dass keine Luft nachgezogen werden kann.

Damit man eine exakte Messung der Trübung machen kann, ist bei der Montage der Probenanschlüsse auf folgende Punkte zu achten:

- Es ist eine kontinuierliche Wassermenge gemäss den Technischen Daten erforderlich. → Kapitel 2.4
- Es muss darauf geachtet werden, dass kein zu grosser Druckabfall stattfindet und somit Luftblasen entstehen können.
- Es ist in jedem Fall ein Regulierhahn zum Einstellen der Wassermenge vorzusehen.
- Es dürfen keine transparenten Schläuche verwendet werden.
- Bei der Montage des Einlaufschlauches ist speziell darauf zu achten, dass dieser keine Kräfte auf das Einlaufrohr ausübt. Verwenden Sie den beigelegten Schlauchhalter als Zugentlastung. → Montagezeichnungen im Kapitel 0

#### 4.5.2. Montage des optionalen Durchflussmessers

Um den Probenfluss regelmässig kontrollieren zu können, empfiehlt SIGRIST den Einbau eines einfachen Durchflussmessers.  $\rightarrow$  Kapitel 2.1 und 2.3

Bei der Montage des Druckflussmessers sind folgende Punkte zu beachten:

- Der Durchflussmesser soll vor dem Probeneingang des Photometers befestigt werden.
- Bei Über- oder Unterschreiten der erforderlichen Wassermenge sind Messfehler nicht auszuschliessen. Durch den Einbau eines Durchflussmessers mit Grenzwertkontakt kann Abhilfe geschaffen werden.



#### 4.5.3. Anbringen der Probenanschlüsse am Photometer

Abbildung 4: Übersicht Messzellenteil AquaScat 2

| 1          | Einlaufrohr                | 2 | Stopfbuchse zum Einlaufrohr |
|------------|----------------------------|---|-----------------------------|
| 3          | Halterung zum Einlaufrohr  | 4 | Lichtfang                   |
| 5          | Auslaufkonus               | 6 | Stopfbuchse zum Auslaufrohr |
| $\bigcirc$ | Auslaufrohr mit Flutschutz |   |                             |



|    | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG  |
|----|--|---|
| 1. | Optikteil des Photometers entfernen<br>und auf der Dockingstation befesti-<br>gen.   | → Kapitel 4.4   |
| 2. | Einlaufschlauch am Einlaufrohr<br>(Abbildung 4, 1) des Photometers<br>befestigen.  |   |
| 3. | Auslaufschlauch am Photometer be-<br>festigen.<br>$\overrightarrow{\mathbf{W}}$ Überflutung des Messin-<br>strumentes durch unsachgemäs-<br>ses montieren des Auslauf-<br>schlauchs:<br>Der Auslaufschlauch muss so befes-<br>tigt werden, dass die seitlichen Boh-<br>rungen nicht verdeckt werden (Flut-<br>schutz). $\rightarrow$ Kapitel 4.5.1 | Den Auslaufschlauch am Auslaufrohr<br>(Abbildung 4, 7) des Photometers befestigen.<br>Dabei den Auslaufkonus (Abbildung 4, 5) mit<br>der Hand nach unten drücken, damit das Aus-<br>laufrohr (Abbildung 4, 7) nicht in den Messzel-<br>lenraum hineingedrückt wird. |
| 4. | Position des Einlaufrohrs und des<br>Auslaufkonus kontrollieren.   | 4.1: Kontrollieren, ob das Einlaufrohr<br>(Abbildung 4, 1) 5 mm aus der Halterung her-<br>ausragt.  |
| 5. | Optikteil wieder auf dem Messzel-  | 4.2: Kontrollieren, ob der Auslaufkonus<br>(Abbildung 4, 5) auf der Stopfbuchse<br>(Abbildung 4, 6) anliegt.  |
|    | lenteil aufsetzen und mit den vier<br>Spannverschlüssen verschliessen.   |   |

### 4.6. Montage des optionalen Zubehörs

#### 4.6.1. Hinweise zur Montage des optionalen Zubehörs



#### Beim Anschliessen des optionalen Zubehörs ist auf Folgendes zu achten:

- Alle Schlauchverbindungen müssen mit Schlauchschellen gesichert sein. Die Verbindungen sollten ca. zwei Wochen nach der Montage auf Dichtheit überprüft werden, so dass keine Luft nachgezogen werden kann.
- Der Entlüftungsschlauch des Entlüftungsrohres darf weder gekürzt noch geknickt werden.
- Das Abfliessen des Wassers aus dem Entlüftungsrohr muss gewährleistet sein, der Entlüftungsschlauch soll gemäss Abbildung 1 nach unten zeigen.
- Ein Mindestfluss von 1l/min muss beim Überlauf der Niveauregulierung gewährleistet sein.
- Die Masse der untenstehenden Zeichnungen müssen eingehalten werden (Verlauf und Radien der Schläuche, Abstände, Position des Entlüftungsrohres zum Photometer usw.)

#### 4.6.2. Montage des Entlüftungsrohrs

Die Montage des kompletten Entlüftungsrohrs erfolgt gemäss den Zeichnungen **AQUASCAT/ER/1-MB** und **AQUASCAT/ER-MB**.

#### 4.6.3. Montage der Niveauregulierung

Die Montage der Niveauregulierung erfolgt gemäss den Zeichnungen **AQUASCAT/NR-MB** und **NR2\_AS-MB**.

#### 4.6.4. Montage mit Entlüftungsrohr und Niveauregulierung

Die Montage des Entlüftungsrohrs und Niveauregulierung erfolgt gemäss den Zeichnungen AQUASCAT/ER/2-MB, AQUASCAT/ER-MB und NR2\_AS-MB.

# **Elektrische Installation**

### 5.1. Sicherheitshinweise zur Installation



#### Lebensgefährliche Spannung im Innern des Geräts:

Das Anschliessen von elektrischen Leitungen ist lebensgefährlich. Dabei können auch Teile der Anlage beschädigt werden. Für die elektrischen Installationen sind in jedem Fall die örtlichen Vorschriften zu beachten.

Zusätzlich sind folgende Grundsätze zu beachten:

- Der Schutzleiter muss zwingend angeschlossen werden.
- Da das Gerät über keinen Hauptschalter verfügt, ist eine geeignete Trennvorrichtung (Schalter, Stecker) nahe bei der Betriebsspannung zu installieren welche leicht zugänglich und gekennzeichnet sein muss.
- Das Gerät darf nicht unter Spannung gesetzt werden, bis die Installation abgeschlossen und die Frontabdeckung montiert ist.
- Bei Geräten mit optionalem Netzgerät muss eine Vorsicherung mit einem max. Auslösestrom von 16A vorhanden sein. Die Kabel müssen dieser Belastung standhalten.
- Können Störungen nicht beseitigt werden, ist das Gerät ausser Betrieb zu setzen und gegen versehentliche Inbetriebnahme zu schützen.



Die Installation und Inbetriebnahmen der Feldbusschnittstellen Modbus RTU und Profibus DP sind im Referenzhandbuch beschrieben.

### 5.2. Vorgehensweise bei der Installation

Der Zugang zu den Anschlussklemmen wird durch das Entfernen der Frontabdeckung erreicht. Gehen Sie wie folgt vor:

|    | ARBEITSSCHRITT  | ARBEITSVORGANG         |
|----|---|------------------------|
| 1. | Die fünf Schrauben an der Frontabdeckung<br>mit einem 7mm Schlüssel lösen und dann die<br>Frontabdeckung entfernen.   |                        |
| 2. | Die elektrischen Verbindungen gemäss Kapi-<br>tel 5.3 herstellen.   |                        |
| 3. | Wenn die Installation beendet ist, das Pho-<br>tometer wieder in umgekehrter Reihenfolge<br>zusammenbauen.<br>Dabei die Frontabdeckung vorsichtig aufset-<br>zen und mit den fünf Schrauben befestigen. | Sechskantschlüssel 7mm |

Über die Verwendung der Steuersignale informiert Sie das Referenzhandbuch.  $\rightarrow$  Kapitel 2

### 5.3. Anschliessen der Kundenanschlüsse



#### Lebensgefährliche Spannung im Innern des Geräts:

Das Photometer verfügt über keinen Netzschalter, somit steht das Gerät nach dem Anschliessen sofort unter Spannung.



Die Kabellängen müssen so gewählt werden, dass das Gerät auf die Dockingstation gesetzt werden kann.



Abbildung 5: Position der Kundenanschlussklemmen



Die drei grösseren Kabelverschraubungen sind für Kabel mit einem Aussendurchmesser von 4-8mm ausgelegt. Die kleine Kabelverschraubung für Aussendurchmesser von 3-6.5mm.

Stellen Sie die elektrischen Verbindungen in folgender Reihenfolge her:



|    | KLEMMEN   | BEDEUTUNG  | HINWEISE  |
|----|-----------|--|---|
| 1. | 1 – 2 – 3 | Ausgang 1 (Relaiskontakt 1)                      | Die Relaiskontakte können frei konfi-<br>guriert werden. → Kapitel 7.11   |
| 2. | 4 – 5 – 6 | Ausgang 2 (Relaiskontakt 2)                      |   |
| 3. | 18, 19    | Messwertausgang 1                                |   |
| 4. | 20, 21    | Messwertausgang 2                                |   |
| 5. | 22, 23    | Anschluss für optionale<br>Durchflussüberwachung | Kleine Kabelverschraubung (X) ver-<br>wenden.<br><br><br><br><br>Kapitel 7.10<br>$\rightarrow$ Referenzhandbuch |
| 6. | 7 – 8 – 9 | Speisung 18-30VDC                                | Kabelverschraubung (Y) in der Mitte<br>verwenden.   |

### 5.4. Anschluss des optionalen Netzgeräts



Lebensgefährliche Spannung im Innern des Geräts:

Das Anschliessen von elektrischen Leitungen ist lebensgefährlich. Für die elektrischen Installationen sind in jedem Fall die örtlichen Vorschriften zu beachten.



Abbildung 6: Optionales Netzteil offen





Lebensgefährliche Spannung durch lösen spannungsführender Adern: Die Adern des Netzanschlusses müssen mit Hilfe eines Kabelbinders so gebunden werden,

dass bei zufälligem Lösen einer Ader keine anderen Teile unter Spannung gesetzt werden können (Abbildung 6).



Es müssen Kabel mit einem Aussendurchmesser von 4-8mm verwendet werden

Anschliessen des Netzgeräts:

| KLEMMENBEZEICHNUNG<br>IM NETZGERÄT | KABELFARBE | KLEMMENBEZEICHNUNG<br>IM PHOTOMETER | FUNKTION                |
|------------------------------------|------------|-------------------------------------|-------------------------|
| +24V                               | braun      | 8 : 24V                             | 24VDC                   |
| RTN                                | blau       | 9: GND                              | Masse                   |
| Schutzerde                         | gelb-grün  | 7: Erdanschluss                     | Erdanschluss            |
| Schutzerde                         |            |                                     | Netz Schutzerde         |
| Ν                                  |            |                                     | Netz Neutral-<br>leiter |
| L                                  |            |                                     | Netz Phase              |

# 6. Erstinbetriebsetzung



Die Erstinbetriebsetzung mit der Web-Benutzeroberfläche über die Ethernetschnittstelle wird im Referenzhandbuch beschrieben.

Zur Erstinbetriebsetzung gemäss folgender Tabelle vorgehen. Bei Störungen bitte Kapitel 9 konsultieren.



|    | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG |
|----|--|----------------|
| 1. | Das Optikteil des Photometers<br>entfernen und auf der Docking-<br>station befestigen.   | → Kapitel 4.4  |
| 2. | Das Probenahmesystem auf die<br>korrekte Probenführung über-<br>prüfen und dann die Probenzu-<br>fuhr öffnen.  | → Kapitel 4.5  |
| 3. | Die Durchflussmenge kontrollie-<br>ren und die Sauberkeit von<br>Lichtfang und Blende gewähr-<br>leisten.<br>Das An- und Abstellen<br>des Wassers darf nicht mit ei-<br>nem Druckstoss erfolgen! | → Kapitel 8.2  |
| 4. | Sicherstellen, dass das Photo-<br>meter richtig montiert ist und<br>die elektrischen Verbindungen<br>korrekt angeschlossen sind.   | → Kapitel 4.2  |

|    | ARBEITSSCHRITT                                   | ARBEITSVORGANG  |
|----|--|---|
| 5. | Optikteil auf Photometer auf-<br>setzen.         | Das Optikteil wieder auf dem Messzellenteil aufset-<br>zen und mit den vier Spannverschlüssen verschlies-<br>sen.<br>Dabei die Führungsstifte beachten (siehe Bild).  |
| 6. | Betriebsspannung zum Photo-<br>meter herstellen. | 6.1: Willkommensbildschirm erscheint am Bild-<br>schirm.<br>Welcome<br><b>KSSIGRIST</b><br>PROCESS-PHOTOMETER<br>Version:   |
|    |  | 6.2: Das Gerät führt eine interne Funktionskontrol-<br>le durch.  |
|    |  | Function control:<br>Parameter:<br>UserData: OK<br>ExpertData: OK<br>ExpertData: OK<br>DisplayData: OK<br>DisplayBackupData: OK<br>DisplayBackupData: OK<br>Hardware:<br>RTC: OK<br>Graphic-Controller: OK<br>Touch-Controller: OK<br>Ext. RAM: OK<br>I/O: OK |

|     | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG   |  |
|-----|--|--|--|
|     |  | 6.3: Der Messbetrieb beginnt.  |  |
|     |  | 03.02.2012 08:35:43 IP 169.254.1.1   |  |
|     |  | Menu Valu Info Diag  |  |
| 7.  | Sprache einstellen.                                      | → Kapitel 7.7  |  |
| 8.  | Stromausgänge einstellen.                                | $\rightarrow$ Kapitel 7.8  |  |
| 9.  | Grenzwerte einstellen.                                   | $\rightarrow$ Kapitel 7.9  |  |
| 10. | Falls vorhanden Durchflussmes-<br>ser konfigurieren.     | → Kapitel 7.10   |  |
| 11. | Ausgänge 1/2 (Relaisausgänge)<br>einstellen.             | → Kapitel 7.11   |  |
| 12. | Einstellen des Datums und Uhr-<br>zeit.                  | → Kapitel 7.12   |  |
| 13. | Zugriffscode eingeben.                                   | Wenn kein Zugriffscode benötigt wird, kann dieser Schritt weggelassen werden. $\rightarrow$ Kapitel 7.13 |  |
| 14. | Die konfigurierten Daten auf die microSD-Karte kopieren. | → Kapitel 7.14   |  |



Bei auftretenden Störungen bitte Kapitel 9 konsultieren.

# Bedienung





Die Bedienung über die Web-Benutzeroberfläche wird ausführlich im Referenzhandbuch beschrieben.



#### Beschädigen des Touchscreens durch falsche Handhabung:

- Touchscreen nur mit Fingern und nicht mit spitzen Gegenständen berühren.
- Manipulationen am Touchscreen sollten angemessen, aber mit einem gewissen Druck ausgeführt werden.
- Touchscreen nicht mit Chemikalien oder Lösungsmitteln reinigen.



Das AquaScat 2 verfügt über einen Touchscreen. Die Bedienung erfolgt durch Berührung mit dem Finger. Die Navigationselemente wechseln bei der Berührung ihre Farbe.

### 7.2. Bedienungselemente im Messbetrieb



#### 7.2.1. Taste Menü

Nach dem Drücken der Taste **Menu** und der Eingabe des Zugriffcodes wird das Hauptmenü erreicht. Nun befindet sich das Gerät im Servicebetrieb.

Die Benutzerführung im Servicebetrieb wird im Kapitel 7.6 beschrieben.
#### 7.2.2. Taste Graf

Durch Drücken der Taste **Graf** erscheint ein Diagramm das Messwerte über eine bestimmte Zeitdauer grafisch darstellt.



#### 7.2.3. Funktionen des Log-Bildschirms (Taste Log)

1

Dieser Bildschirmlogger arbeitet unabhängig vom Datenlogger, welcher im Menü **Logger** eingestellt wird und auf die microSD-Karte schreibt.

Der Bildschirmlogger zeichnet die Daten der letzten 32-Tage im Minutenintervall auf. Diese können über das Log-Menü abgerufen werden.

Wenn das Gerät für mehr als 32 Tage ausser Betrieb war, werden die Loggerdaten neu initialisiert. Während der Dauer von ca. 1.5 Minuten wird eine Sanduhr in der Grafikanzeige eingeblendet. Während dieser Zeit stehen keine Loggerdaten zur Verfügung.

Die Taste **Log** existiert nur im Grafikbildschirm nachdem die Taste **Graf** betätigt wurde. Durch das Drücken der Taste **Log** erscheint der folgende Bildschirm:



Abbildung 9: Funktionen der Log-Anzeige

| ursor zeigt die Zeitposition, welche<br>ei Pos. 4 dargestellt wird.<br>e Cursorposition kann entweder<br>urch eine kurze Berührung mit der<br>ngerspitze oder durch das Betäti-<br>en der Tasten  verändert wer-<br>en. | 2   | Folgende Zeitbereiche können ein-<br>gestellt werden:<br>3min. / 15min. / 1Std. / 3Std. /<br>9Std. / 1 Tag / 3 Tage / 10 Tage /<br>32 Tage                                   |
|---|---|--|
| igt an, wie viel vom ganzen Zeit-<br>um aktuell dargestellt wird.   | 4   | Messwert, welcher bei der Cursor-<br>position gemessen wurde.  |
| <ul> <li>&gt;: Verschiebt die Cursorposition. Bei<br/>ursor schneller verschoben.</li> <li>&gt;: Springt um den unter Punkt 2 e</li> <li>+: Vergrössert (+) oder verkleinert (-)</li> </ul>                             | längerei<br>eingestel<br>den Bilda  | m Betätigen dieser Tasten wird der<br>Iten Zeitraum vor oder zurück.<br>ausschnitt um die Cursorposition.  |
| י><br>ג>  | : Verschiebt die Cursorposition. Bei<br>rsor schneller verschoben.<br><b>/&gt;&gt;</b> : Springt um den unter Punkt 2 e<br>: Vergrössert (+) oder verkleinert (-) | : Verschiebt die Cursorposition. Bei längere<br>rsor schneller verschoben.<br>/>>: Springt um den unter Punkt 2 eingestel<br>: Vergrössert (+) oder verkleinert (-) den Bild |



Im Menü **Display/Allgemein/Werte** (→ Referenzhandbuch) kann definiert werden, ob Minimal-, Maximal- oder Mittelwerte angezeigt werden.

Durch Drücken der Taste Graf gelangt man zur grafischen Darstellung.

#### 7.2.4. Taste Wert

Durch Berühren des Felds **Wert** wird der Messwert auf der Anzeige in numerischer Form dargestellt.  $\rightarrow$  Kapitel 7.4

#### 7.2.5. Taste Info

Durch Drücken der Taste **Info** erscheint eine allgemeine Übersicht der Einstellungen und Konfigurationen des Photometers.



# 7.3. Bildschirmsperre aktivieren oder deaktivieren





### 7.4. Anzeige im Messbetrieb

Nach dem Einschalten des Geräts befindet es sich im Messbetrieb. Es werden laufend die aktuellen Messwerte angezeigt.

| 2)                     | 3                                   |
|------------------------|-------------------------------------|
| 05.01.2012 09:56:26    | Logger Modbus # 1<br>IP 169.254.1.1 |
| 1)– <mark>2.927</mark> | K1 Turb<br>FNU                      |
| Menu Wert Info Gra     | f                                   |

Abbildung 11: Anzeigen im Messbetrieb

| 1 | Messwert<br>Bei Werten, welche grösser als<br>der maximale Messbereich sind, wird<br>kein Messwert sondern **** angezeigt.  | 2 | Statuszeile<br>Im Messbetrieb ist die Sta-<br>tuszeile grün und zeigt Datum und<br>Uhrzeit an. |
|---|---|---|--|
| 3 | Schnittstellenangaben<br>Oben links: Loggerstatus<br>Oben rechts: Modbus oder Profibus-<br>status<br>Unten: Ethernet IP Status<br>Folgende Meldungen sind möglich:<br>■ IP Keine Verbindung (Kabel nicht<br>angeschlossen)<br>■ IP DHCP läuft<br>■ IP 169.254.1.1 (Beispieladresse)<br>Farbcodierung:<br>Schwarz: Nicht aktiv/nicht vorhanden<br>Blau: Aktiviert - im Ruhemodus<br>Grün: Aktiv<br>Rot: Fehler | 4 | Kanalbezeichnung mit Einheit   |

#### 7.5. In den Servicebetrieb umschalten

Definition Servicebetrieb Im Servicebetrieb wird das Photometer konfiguriert. Der Messvorgang wird unterbrochen und auf der Anzeige erscheinen die Hauptmenüs.

In den Servicebetrieb gelangt man wie folgt:



|    | MANIPULATION  | ZUSATZINFORMATIONEN                                   |
|----|---|---|
| 1. | Taste <b>Menu</b> drücken.                            |   |
| 2. | Zugriffscode einstellen und mit <b>OK</b> bestätigen. | Werkseinstellung ist <b>0</b> .                       |
| 3. | Es erscheinen nun die Hauptmenüs.                     | Jetzt befindet man sich bereits im<br>Servicebetrieb. |

Im Servicebetrieb gilt:

- \* Die Messwerte verbleiben an den digitalen Schnittstellen auf den letzten Werten stehen.
- \* Die Stromausgänge gehen je nach Konfiguration auf 0/4 mA oder bleiben auf den letzten Messwerten stehen.
- Die Grenzwerte werden deaktiviert.
- Wenn ein Ausgang für den Service programmiert ist, wird dieser geschaltet.
- Fehlermeldungen werden unterdrückt.

\* Dies gilt nicht, wenn der Parameter **Stromausgänge\Allgemein\bei Service** auf **Messen** eingestellt ist.



Um in den Messbetrieb zu gelangen die Taste **Mess** drücken. Während des Wechsels vom Servicebetrieb in den Messbetrieb erscheint im Informationsbalken ca. 20 Sekunden lang eine Sanduhr. Die Messwerte sind während dieser Zeit eingefroren.

#### 7.6. Bedienungselemente im Servicebetrieb

#### 7.6.1. Eingabeelemente im Servicebetrieb



| 1 | Pfadangabe   | 2 | Seitenzahl/Gesamtseitenzahl   |
|---|--|---|---|
| 3 | <b>Hauptmenüs</b><br>Gerätespezifische Menüs des<br>Photometers. | 4 | Nächste Seite   |
| 5 | Wechsel zur vorhergehenden<br>Seite                              | 6 | <b>Taste Mess:</b><br>Durch Berühren der Taste wechselt das<br>Gerät in den Messbetrieb.  |
|   |  |   | Taste Menu:<br>Durch Berühren der Taste Menu springt<br>die Anzeige um eine Ebene zurück, bleibt<br>aber im Servicebetrieb oder die Anzeige<br>springt ins Hauptmenü. |
|   |  |   | Taste ESC:<br>Durch Berühren dieser Taste springt die<br>Anzeige eine Ebene in der Menühierar-<br>chie zurück, bis zuletzt wieder der Mess-<br>betrieb erreicht ist.  |

#### 7.6.2. Numerische Eingabe

Zur Eingabe von Zahlen und Daten steht der folgende Bildschirm zur Verfügung:



#### 7.6.3. Einfach oder Mehrfachselektion mit Scrollbalken

Einfachselektion

Die Einfachselektion ist erkennbar an der Taste **ESC** unten rechts.

Der aktuell selektierte Wert wird grün dargestellt. Mit den Auf-/Ab-Pfeilen, kann in längeren Listen zwischen den Optionen navigiert werden. Mit der Taste **ESC** kann die Eingabe abgebrochen werden. Mit dem Drücken eines Auswahlpunkts wird die Konfiguration übernommen und die Eingabe wird beendet.



Abbildung 14: Beispiel Einfachselektion

MehrfachselektionDie Mehrfachselektion ist erkennbar an der<br/>Taste **OK** unten rechts.

Die aktuell selektierten Werte werden grün dargestellt. Mit den Auf-/Ab-Pfeilen kann in längeren Listen zwischen den Optionen navigiert werden. Durch Drücken eines Auswahlpunkts wechselt der Aktiv-Status des entsprechenden Punkts. Mit dem Drücken von **OK** wird die Konfiguration übernommen und die Eingabe wird beendet.



Abbildung 15: Beispiel Mehrfachselektion

# 7.7. Einstellen der Betriebssprache

So wird die Sprache der Menüs und Meldungen eingestellt:



|    | MANIPULATION   | ZUSATZINFORMATIONEN   |
|----|--|---|
| 1. | Taste <b>Menu</b> drücken.   |   |
| 2. | Zugriffscode einstellen und mit <b>OK</b> bestätigen.  | Werkseinstellung ist <b>0</b> .   |
| 3. | Mit Pfeiltaste <b>abwärts</b> zweite Seite wählen.   |   |
| 4. | Taste <b>Configuration</b> drücken um in die Sprach-<br>auswahl zu gelangen.   |   |
| 5. | Sprachfeld drücken (Kreis). Die Liste aller Spra-<br>chen erscheint (Werkseinstellung ist Englisch).   | Menu/Configuration1/3LanguageEnglishMandatory oper.900 sAccess code0Disp. contrast8MeasMenuESCV |
| 6. | Die gewünschte Sprache durch Drücken des ent-<br>sprechenden Felds übernehmen.<br>Mit der Taste <b>ESC</b> kann der Vorgang abgebro-<br>chen werden. | Sprache  Deutsch  English  Francais  Espanol  ESC   |
| 7. | Taste <b>Mess</b> drücken.   | Gerät wieder im Messbetrieb.  |

# 7.8. Einstellen der Stromausgänge

| ſı |   | 1 |      |  |
|----|---|---|------|--|
|    | 1 | 2 |      |  |
|    | 6 |   | 5    |  |
| 1  | 1 | - | 18A. |  |

|    | MANIPULATION  | ZUSATZINFORMATIONEN                                       |
|----|---|---|
| 1. | Taste <b>Menu</b> drücken.                            |   |
| 2. | Zugriffscode einstellen und mit <b>OK</b> bestätigen. | Werkseinstellung ist <b>0</b> .                           |
| 3. | Taste Stromausgänge drücken.                          |   |
| 4. | Stromausgang 1/2 auswählen.                           |   |
| 5. | Quelle <b>K1 Turb</b> auswählen.                      | Bei <b>Inaktiv</b> ist der Stromausgang ausgeschalten.    |
| 6. | Bereich auswählen.                                    | MB1 MB8 (Bereichsdefinition siehe<br>Tabelle unten)       |
|    |   | In 1, In 2, Auto 1, Auto 2 $\rightarrow$ Referenzhandbuch |
| 7. | Taste <b>Mess</b> drücken.                            | Gerät wieder im Messbetrieb.                              |

| MESSBEREICHS-NR. | MESSBEREICH<br>STANDARD<br>WTM/WTM A | MESSBEREICH<br>STANDARD HT | MESSBEREICH<br>(KUNDENSPEZIFISCH) |
|------------------|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 1                | 0500                                 | 04000                      |                                   |
| 2                | 0100                                 | 02000                      |                                   |
| 3                | 030.0                                | 01000                      |                                   |
| 4                | 010.0                                | 0500                       |                                   |
| 5                | 03.00                                | 0200                       |                                   |
| 6                | 01.00                                | 0100                       |                                   |
| 7                | 00.30                                | 030                        |                                   |
| 8                | 00.10                                | 010                        |                                   |

Sollten andere Messbereiche benötigt werden, können Sie die obige Tabelle nach eigenem Bedarf umprogrammieren.  $\rightarrow$  Referenzhandbuch

## 7.9. Einstellen der Grenzwerte

Damit die Grenzwerte nicht nur angezeigt, sondern auch die Ausgänge geschaltet werden, müssen diese entsprechend konfiguriert sein.  $\rightarrow$  Kapitel 7.10.

| ſ  |   | 3 |    |
|----|---|---|----|
| () |   | N | 55 |
|    | - | - |    |
| 1  |   | 1 |    |

|    | MANIPULATION  | ZUSATZINFORMATIONEN  |
|----|---|--|
| 1. | Taste <b>Menu</b> drücken.  |  |
| 2. | Zugriffscode einstellen und mit <b>OK</b> bestätigen.   | Werkseinstellung ist <b>0</b> .  |
| 3. | Taste <b>Grenzwerte</b> drücken.  |  |
| 4. | Zwischen Grenzwert 1/2 auswählen.   |  |
| 5. | Quelle auswählen.   | <ul> <li>Trüb</li> <li>Analog 1</li> <li>Analog 2</li> </ul>   |
| 6. | Mode definieren.  | <ul> <li>Es steht folgende Auswahl zur<br/>Verfügung:</li> <li>Aus (Grenzwertüberwa-<br/>chung dieses Kanals ist de-<br/>aktiviert)</li> <li>Überschreit. (Grenzwert<br/>aktiv bei Überschreitung<br/>des eingestellten Schwell-<br/>wertes)</li> <li>Unterschreit. (Grenzwert<br/>aktiv bei Unterschreitung<br/>des eingestellten Schwell-<br/>wertes)</li> </ul> |
| 7. | Grenzwert oben, Grenzwert unten, Einschaltver-<br>zögerung und Ausschaltverzögerung mittels Zah-<br>lenblock definieren.<br>Durch Drücken auf den aktuellen Zahlen-<br>wert, gelangt man in den Eingabemodus. |  |
| 8. | Taste <b>Mess</b> drücken.  | Gerät wieder im Messbetrieb.   |

Es können maximal zwei Grenzwerte Oberer und unterer mit oberem und unterem Schwellwert Schwellwert eines programmiert werden. Grenzwerts. Ist die Betriebsart auf Überschreit. gesetzt, dann wird während dem Überschreiten des oberen Schwellwerts der Grenzwert aktiv und bleibt es solange, bis der untere Schwellwert wieder unterschritten wird. Ist die Betriebsart auf Unterschreit. gesetzt, dann wird beim Unterschrei-5 6 ten des unteren Schwellwerts der Grenzwert aktiv und bleibt es solange, bis der obere Schwellwert wieder Abbildung 16: Grafik Grenzwertüberschreitung überschritten wird. (2)(1)Messwert **Oberer Schwellwert** (3) (4) Unterer Schwellwert Zeit (5) Grenzwert aktiv (6) Grenzwert passiv Anzeige bei Grenz-GRENZWERT wertüber- oder -

#### Tritt während des Betriebs ein Grenzwertereignis Grenzwert 1. 169.254.1.1 auf, so hat dies die folgenden Auswirkungen auf den Messbetrieb: Grenzwertanzeige macht auf einen ausser-2.93 gewöhnlichen Zustand aufmerksam. Wenn ein Ausgang für den entsprechenden Grenzwertkanal programmiert ist, wird dieser geschaltet. Menu Wert Info Graf Wenn die Meldung Grenzwert erscheint, wechselt die Farbe der Statusanzeige auf **weiss** und die Nummern der Grenzwertkanäle wo eine Über-/ Unterschreitung aufgetreten ist, werden mit der entsprechenden Kanalnummer in roter Farbe aufgeführt. Inaktive Grenzwerte werden mit dem Symbol \_ angedeutet.

unterschreitung

## 7.10. Konfigurieren des Durchflussmessers

Der optionale Durchflussmesser wird an den Klemmen 22, 23 (In1) angeschlossen. Für die Aktivierung der Überwachung muss wie folgt vorgegangen werden:

| 1 | 3 | 1  | ٦ |
|---|---|----|---|
| C | 2 | I. | 1 |
| 2 | - |    |   |
|   |   | R  | R |

|    | MANIPULATION  | ZUSATZINFORMATIONEN                    |
|----|---|--|
| 1. | Taste <b>Menu</b> drücken.  |  |
| 2. | Zugriffscode einstellen und mit <b>OK</b> bestätigen.   | Werkseinstellung ist <b>0</b> .        |
| 3. | Taste <b>Ein-/Ausgänge</b> drücken.   |  |
| 4. | Taste <b>Eingänge</b> drücken.  |  |
| 5. | Taste <b>Eingang 1</b> auswählen.   |  |
| 6. | Eingangsfunktionen <b>Extern</b> und <b>Invers</b> aktivieren.  |  |
| 7. | Taste <b>OK</b> drücken.  |  |
| 8. | Taste Allgemein drücken.  |  |
| 9. | Unter <b>Bez.Ext.Ein</b> kann der Text der Fehlermeldung<br>mit maximal sieben Zeichen eingegeben werden<br>(z.B. DURCHFL). | Prio.Ext.Ein sollte auf Fehler stehen. |
| 7. | Taste <b>Mess</b> drücken.  | Gerät wieder im Messbetrieb.           |

#### 7.11. Einstellen der Ausgänge (Relaisausgänge 1/2)

Die Ausgänge 1/2 befinden sich auf dem Basisprint bei den Kundenanschlussklemmen und sind mit Relais 1/2 bezeichnet  $\rightarrow$  Kapitel 5.3



|    | MANIPULATION   | ZUSATZINFORMATIONEN             |
|----|--|---------------------------------|
| 1. | Taste <b>Menu</b> drücken.                               |                                 |
| 2. | Zugriffscode einstellen und mit <b>OK</b><br>bestätigen. | Werkseinstellung ist <b>0</b> . |
| 3. | Taste <b>Ein-/Ausgänge</b> drücken.                      |                                 |
| 4. | Taste <b>Ausgänge</b> drücken.                           |                                 |
| 5. | Taste Ausgang 1/2 auswählen.                             |                                 |

|    | MANIPULATION   | ZUSATZINFORMATIONEN   |
|----|--|---|
| 6. | Ausgangsfunktionen aktivieren<br>(Mehrfachselektion möglich) | Aktivierte Ausgangsfunktionen werden grün hervorgehoben.  |
|    |  | Invers: invertiert die Ausgänge   |
|    |  | Prio-Fehler   |
|    |  | Fehler  |
|    |  | Warnung   |
|    |  | Service   |
|    |  | Abgleich  |
|    |  | Grenzwert 1,2   |
|    |  | Die mit MB bezeichneten Funktionen bezie-<br>hen sich auf die automatische Messbereichs-<br>umschaltung und sind im Referenzhandbuch<br>beschrieben |
| 7. | Taste <b>Mess</b> drücken.                                   | Gerät wieder im Messbetrieb.  |

#### 7.12. Einstellen des Datums und der Uhrzeit

|    | 5 |      |   |
|----|---|------|---|
| 11 |   |      |   |
|    |   | 1000 | N |

|    | MANIPULATION  | ZUSATZINFORMATIONEN   |
|----|---|---|
| 1. | Taste <b>Menu</b> drücken.  |   |
| 2. | Zugriffscode einstellen und mit <b>OK</b> bestätigen.   | Werkseinstellung ist <b>0</b> .                                 |
| 3. | Mit Pfeiltaste <b>abwärts</b> zweite Seite wählen.  |   |
| 4. | Taste Konfiguration drücken.  |   |
| 5. | Pfeiltaste <b>abwärts</b> drücken.  |   |
| 6. | Um die Uhrzeit eingeben zu können auf die aktuell an-<br>gezeigte Uhrzeit beim Menüpunkt <b>Zeit</b> drücken und<br>mittels Zahlenblock die neue Uhrzeit eingeben.<br>Eingabe mit <b>OK</b> bestätigen. | Die Zeit muss im Format<br><b>hh:mm</b> eingegeben wer-<br>den. |
| 7. | Um das Datum eingeben zu können auf das aktuell an-<br>gezeigte Datum beim Menüpunkt <b>Datum</b> drücken und<br>mittels Zahlenblock das neue Datum eingeben.<br>Eingabe mit <b>OK</b> bestätigen.      | Das Datum muss im Format<br>TT.MM.JJJJ eingegeben<br>werden.    |
| 8. | Taste <b>Mess</b> drücken.  | Gerät wieder im Messbe-<br>trieb.                               |

# 7.13. Einstellen oder Ändern des Zugriffscodes

Mit einem selbst definierten Zugriffscode können Sie die Einstellungen des Photometers vor unberechtigten Manipulationen schützen.



|    | MANIPULATION   | ZUSATZINFORMATIONEN             |
|----|--|---------------------------------|
| 1. | Taste <b>Menu</b> drücken.   |                                 |
| 2. | Zugriffscode einstellen und mit <b>OK</b> bestätigen.              | Werkseinstellung ist <b>0</b> . |
| 3. | Mit Pfeiltaste abwärts zweite Seite wählen.                        |                                 |
| 4. | Taste Konfiguration drücken.                                       |                                 |
| 5. | Taste rechts bei Beschreibungstext <b>Zugriffscode</b><br>drücken. |                                 |
| 6. | Zugriffscode eingeben und mit <b>OK</b> bestätigen.                | 1 max. 6 Ziffern                |
| 7. | Taste <b>Mess</b> drücken.   | Gerät wieder im Messbetrieb.    |



Ein vergessener Zugriffscode kann nur durch einen SIGRIST Servicetechniker gelöscht werden!

Ihren Zugriffscode eintragen:

#### 7.14. Konfigurierte Daten sichern

Diese Massnahme kann dem Servicetechniker zu Servicezwecken dienen.

| ſ |   | 3 |   |    |
|---|---|---|---|----|
|   | 4 | 2 | 1 | 6  |
|   |   |   |   | Δ. |

r

|    | MANIPULATION   | ZUSATZINFORMATIONEN  |
|----|--|--|
| 1. | Taste <b>Menu</b> drücken.   |  |
| 2. | Zugriffscode einstellen und mit <b>OK</b> bestätigen.  | Werkseinstellung ist <b>0</b> .  |
| 3. | Pfeiltaste <b>abwärts</b> drücken.   |  |
| 4. | Taste System Info drücken.   |  |
| 5. | In den Untermenüs <b>User -&gt; SD</b> und <b>Expert -&gt; SD</b><br>die Funktion <b>kopieren</b> drücken. | Die User und Expertendaten<br>werden auf die microSD-Karte<br>kopiert. Nach erfolgreich abge-<br>schlossenem Vorgang wird dies<br>mit <b>i.O.</b> auf der Taste quittiert. |
| 6. | Taste <b>Mess</b> drücken.   | Gerät wieder im Messbetrieb.   |

# 8. Wartung



#### Bei Wartungsarbeiten unbedingt folgende Hinweise beachten:

- Vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten die Sicherheitshinweise unbedingt beachten.
- Das Gerät darf nie mit entferntem Gehäuse betrieben werden.
- Das Gerät darf nur durch ausgebildetes Personal geöffnet werden.
- Halten Sie die Reihenfolge der aufgeführten Arbeitsabläufe genau ein.
- Verwenden Sie beim Auswechseln von Teilen ausschliesslich Originalersatzteile die in der Ersatzteilliste aufgeführt sind. → Kapitel 14
- Tragen Sie die Arbeiten im Wartungsprotokoll ein.  $\rightarrow$  Kapitel 15.1
- Beachten Sie bei Rücksendungen die Hinweise in der Betriebsanleitung betreffend Verpackung und Transport.

#### 8.1. Wartungsplan

| WANN                                 | WER       | WAS   | ZWECK  |
|--------------------------------------|-----------|---|--|
| Monatlich oder<br>nach Bedarf        | Betreiber | Kontrolle Durchfluss und Sauberkeit $\rightarrow$ Kapitel 8.2                     | Zwingend erforderliche<br>Massnahme zur Erhaltung<br>der Messgenauigkeit.      |
| Vierteljährlich<br>oder nach         | Betreiber | Nur bei WTM / HT: Manueller<br>Abgleich $\rightarrow$ Kapitel 8.3                 | Zwingend erforderliche<br>Massnahme zur Erhaltung                              |
| Bedan                                |           | Nur bei WTM A:  | der Messgehäuigkeit.   |
|                                      |           | Automatischer Abgleich auslösen $\rightarrow$ Kapitel 8.4                         |  |
|                                      |           | Reinigung der wasserberühren-<br>den Teile → Kapitel 8.5                          |  |
|                                      |           | Reinigen der optionalen Zube-<br>hörteile (z.B. Entlüftungsrohr)<br>→ Kapitel 8.6 |  |
| Jährlich oder<br>nach Bedarf         | Betreiber | Reinigung der Optik<br>→ Kapitel 8.7  | Zwingend erforderliche<br>Massnahme zur Erhaltung                              |
|                                      |           | Luftfilter wechseln $\rightarrow$ Kapitel 8.8                                     | der Funktionstuchtigkeit.  |
| Alle 10 Jahre<br>oder nach<br>Bedarf | Betreiber | Batterie wechseln $\rightarrow$ Kapitel 8.9                                       | Zwingend erforderliche<br>Massnahme zur Erhaltung<br>der Funktionstüchtigkeit. |

Tabelle 1: Wartungsplan.

# Pic

# 8.2. Kontrolle Durchfluss und Sauberkeit

|    | ARBEITSSCHRITT  | ARBEITSVORGANG  |                                      |
|----|---|---|--------------------------------------|
| 1. | Optikteil des Photometers ent-<br>fernen und auf der Docking-<br>station befestigen.  | → Kapitel 4.4   |                                      |
| 2. | Durchflussmenge des Probe-<br>mediums gemäss den techni-<br>schen Daten kontrollieren<br>→ Kapitel 2.4.   | Bei mangelhaftem Durchf<br>konsultieren.  | luss bitte Kapitel 8.5               |
| 3. | Kontrollieren des Wasser-   strahls.     Image: Strahl ohne Blasen,   sichtbar sind Spiegelungen,   z.B. der Blende im Wasser-   strahl.     Image: Strahl ohne Blasen, | inkorrekt!         Zerrissener Wasserstrahl         nach Wasserstopp         Dies kann auftre-         ten, wenn im Schlauch         direkt am Eingang des         AquaScat 2 nach einem         Wasserstopp Luft nach-         gesogen wird und an-         schliessend das Gerät         wieder betrieben wird. | inkorrekt!<br>Zu wenig Wasser        |
|    | von Auge schlecht oder gar<br>nicht sichtbar und könnten<br>auch im normalen Strahl auf-<br>treten!   | inkorrekt!<br>Zu viel Wasser  | inkorrekt!<br>Mit grossen Luftblasen |

|    | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG |
|----|--|----------------|
| 4. | Kontrollieren, ob am Überlauf<br>(X) sowie am Entlüftungs-<br>schlauch (Y) stetig Wasser<br>fliesst.<br>Diesen Schritt nur ausführen,<br>wenn ein Entlüftungsrohr mit<br>Niveauregulierung vorhanden<br>ist. | x              |
| 5. | Lichtfang in der Messzelle auf<br>Wasserrückstände kontrollie-<br>ren (Kreis).<br>Allfällige Rückstände mit ei-<br>nem Lappen entfernen.   |                |
| 6. | Blende auf Wasserrückstände<br>kontrollieren (Kreis).<br>Allfällige Rückstände mit ei-<br>nem Lappen entfernen.  |                |

|    | ARBEITSSCHRITT                           | ARBEITSVORGANG  |
|----|--|---|
| 7. | Optikteil auf Photometer auf-<br>setzen. | Das Optikteil wieder auf den Messzellenteil aufset-<br>zen und mit den vier Spannverschlüssen verschlies-<br>sen. Dabei die Führungsstifte beachten (siehe Bild). |
|    |  |   |

#### 8.2.1. Reduktion der Durchflussmenge

Eine Reduktion der minimalen Durchflussmenge von 2.5 l/min auf bis zu 1.3 l/min ist unter Beachtung der folgenden Punkte möglich:

- Die Reproduzierbarkeit wird schlechter (von ±1% bei 2.5 l/min auf ±3% bei 1.3 l/min ).
- Das Gerät muss sehr genau ausnivelliert werden. Bei Schrägstellung um 1° kann sich der Messwert um bis zu ±3% verändern.
- Bei geringem Durchfluss ist es noch wichtiger den Zufluss konstant zu halten, da sich Schwankungen stärker auf den Messwert auswirken.

|   | 3 | ŝ. | 7 |
|---|---|----|---|
|   | 6 | -  | - |
| 5 |   | 1  | _ |
| 1 |   |    |   |

# 8.3. Manueller Abgleich

|    | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG  |
|----|--|---|
| 1. | Probenzulauf zum Photo-<br>meter unterbrechen.                                     |   |
| 2. | Stopfbuchse (X) lösen und<br>das Einlaufrohr (Y) entfer-<br>nen.                   | Y X   |
| 3. | Optikteil des Photometers<br>entfernen und auf der Do-<br>ckingstation befestigen. | → Kapitel 4.4   |
| 4. | Kontrolleinheit einbauen.  | 4.1: Die Kontrolleinheit überprüfen, ob sie sauber ist.   |
|    |  | <ul> <li>4.2: Die Kontrolleinheit einsetzen und dann mit den Rändelschrauben befestigen.</li> <li>Darauf achten, dass die Stifte in die Positionierungsbohrungen eingeführt werden (Kreise).</li> </ul> |

|    | ARBEITSSCHRITT                                    | ARBEITSVORGANG   |  |
|----|---|--|--|
| 5. | Optikteil wieder auf Pho-<br>tometer aufsetzen.   | Das Optikteil wieder auf dem Messzellenteil aufsetzen<br>und mit den vier Spannverschlüssen verschliessen.<br>Dabei die Führungsstifte beachten (siehe Bild).                        |  |
|    |   |  |  |
| 6. | Photometer in den Service-<br>betrieb umschalten. | → Kapitel 7.5  |  |
| 7. | Abgleich vorbereiten.                             | 7.1: Taste Nachkali und dann K1 Turb drücken.  |  |
|    |   | 7.2: Übereinstimmung des gespeicherten Sollwerts mit der Angabe auf der Kontrolleinheit kontrollieren.   |  |
| 8. | Abgleich ausführen.                               | Die Taste <b>auslösen</b> drücken und warten.  |  |
|    |   | Wenn der Abgleich erfolgreich war, wird dies mit <b>Ab-</b><br><b>gleich i.O</b> . bestätigt. Somit ist der Abgleich abgeschlos-<br>sen.   |  |
|    |   | Wenn der Abgleich <b>nicht</b> erfolgreich war, wird dies mit<br><b>Abgleich Fehler</b> angezeigt. In diesem Fall die Punkte in<br>der folgenden Auflistung nacheinander überprüfen: |  |
|    |   | Sauberkeit der Kontrolleinheit.  |  |
|    |   | Richtige Kontrolleinheit verwendet.  |  |
|    |   | Sollwert entspricht nicht dem Wert der Kontrol-<br>leinheit.   |  |
|    |   | Verschmutzte Optik im Gerät.<br>In diesem Fall die Sauberkeit der Optik gemäss<br>Kapitel 8.7 überprüfen und danach den Vorgang<br>wiederholen.                                      |  |
|    |   | Wenn die Überprüfung nicht erfolgreich abge-<br>schlossen werden konnte, zuständige Landesvertretung<br>kontaktieren. → Kapitel 10   |  |

|     | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG |
|-----|--|----------------|
| 9.  | Kontrolleinheit entfernen.   |                |
| 10. | Einlaufrohr gemäss Kapi-<br>tel 8.5, Punkt 7 einbauen<br>und das Gerät in umge-<br>kehrter Reihenfolge zu-<br>sammenbauen. |                |
| 11. | Das Gerät kann jetzt wie-<br>der in Betrieb genommen<br>werden.  |                |



Bei der Nachkalibrierung wird ein neuer Nachkalibrierungsfaktor ermittelt. Die Abweichung vom Ursprungszustand wird unter **Akt.Korr** angezeigt.

# 8.4. Automatischer Abgleich AquaScat 2 WTM A



Der automatische Abgleich ist nur mit dem Gerätetyp AquaScat 2 WTM A möglich.

Der automatische Abgleich kann auch zeitgesteuert im Menü **Abgleichinterv.** eingestellt werden. Dies ist im Referenzhandbuch beschrieben.

Nachfolgend ist die manuelle Auslösung des automatischen Abgleichs beschrieben:



|    | MANIPULATION   | ZUSATZINFORMATIONEN       |
|----|--|---------------------------|
| 1. | Photometer in den Servicebetrieb umschalten.   | $\rightarrow$ Kapitel 7.5 |
| 2. | Taste Nachkali und dann K1 Turb drücken.   |                           |
| 3. | Taste <b>auslösen</b> drücken. Somit startet der Ab-<br>gleich.<br>Wenn der Abgleich erfolgreich war, wird dies mit<br><b>Abgleich i.O</b> . bestätigt. Somit ist der Abgleich ab-<br>geschlossen.             |                           |
|    | Wenn die Kalibrationsüberprüfung <b>nicht</b> erfolg-<br>reich war, wird dies mit <b>Abgleich Fehler</b> ange-<br>zeigt. Nun können die folgenden Punkte kontrol-<br>liert werden:                             |                           |
|    | <ul> <li>Sauberkeit der Optik gemäss Kapitel 8.7<br/>überprüfen.</li> </ul>  |                           |
|    | <ul> <li>Kontrollieren ob der Auslaufkonus gemäss</li> <li>Kapitel 8.5, Punkt 6 richtig eingebaut ist.</li> </ul>  |                           |
|    | Nach der Kontrolle der vorhergehenden Punkte den<br>Abgleich wiederholen.<br>Wenn der Abgleich nicht erfolgreich abge-<br>schlossen werden konnte, zuständige Landesvertre-<br>tung kontaktieren. → Kapitel 10 |                           |



Beim Abgleich wird ein neuer Nachkalibrierungsfaktor ermittelt. Die Abweichung vom Ursprungszustand wird unter **Akt.Korr** angezeigt.

# 8.5. Reinigung der wasserberührenden Teile

Nachfolgend wird die Reinigung der wasserberührenden Teile beschrieben:

|    | ARBEITSSCHRITT  | ARBEITSVORGANG   |
|----|---|--|
| 1. | Probenzulauf zum Photo-<br>meter unterbrechen   |  |
| 2. | Ein- und Auslaufschlauch<br>vom Photometer entfer-<br>nen.                            |  |
| 3. | Optikteil des Photometers<br>entfernen und auf der<br>Dockingstation befesti-<br>gen. | → Kapitel 4.4  |
| 4. | Wasserberührende Teile<br>ausbauen.   | 4.1: Die Stopfbuchse (A) lösen und das Einlaufrohr (B)<br>entfernen. |
|    |   | 4.2: Den Auslaufkonus (C) nach oben wegziehen.                       |



|    | ARBEITSSCHRITT                      | ARBEITSVORGANG  |
|----|-------------------------------------|---|
|    |                                     | 4.3: Die Stopfbuchse (D) lösen und das Auslaufrohr (E)<br>nach unten wegziehen.   |
| 5. | Wasserberührende Teile<br>reinigen. | Die ausgebauten Teile reinigen oder gegebenenfalls er-<br>setzen.<br>Dabei auch die Dichtung im Auslaufkonus kontrollieren<br>(Pfeil).          |
| 6. | Auslaufrohr einbauen.               | 6.1: Das Auslaufrohr in Stopfbuchse einführen und lose<br>befestigen.<br>Das Auslaufrohr sollte ca. 20 mm in den Messzellenteil<br>hineinragen. |

|    | ARBEITSSCHRITT        | ARBEITSVORGANG  |
|----|-----------------------|---|
|    |                       | 6.2: Den Auslaufkonus (C) auf dem Auslaufrohr (E) bis an<br>den Anschlag aufstecken. Dabei das Auslaufrohr von un-<br>ten festhalten. |
|    |                       | E   |
|    |                       | 6.3: Jetzt den Auslaufkonus gemeinsam mit dem Aus-<br>laufrohr bis an den Anschlag nach unten drücken.                                |
|    |                       | 6.4: Diese Einheit durch Festziehen der Stopfbuchse be-<br>festigen.  |
|    |                       | Bei der Position X darf nun kein Zwischenraum zwischen<br>Auslaufkonus und Stopfbuchse sein!  |
|    |                       |   |
| 7. | Einlaufrohr einbauen. | 7.1: Das Einlaufrohr (B) bis an den Anschlag von oben in der Stopfbuchse (A) einführen.   |
|    |                       | B   |

|    | ARBEITSSCHRITT  | ARBEITSVORGANG  |
|----|---|---|
|    |   | 7.2: Das Einlaufrohr (B) mit der Stopfbuchse (A) festzie-<br>hen. Das Einlaufrohr soll 5 mm aus der Halterung heraus-<br>schauen. |
| 8. | Optikteil wieder auf dem<br>Messzellenteil aufsetzen<br>und mit den vier<br>Spannverschlüssen ver-<br>schliessen.<br>Dabei die Führungsstifte<br>beachten (siehe Bild). |   |

#### 8.6. Kontrolle und Reinigung, optionale Zubehörteile



Beschädigen der Komponenten durch verwenden von aggressiven Reinigungsmitteln.

Zur Reinigung der optionalen Komponenten dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel verwendet werden. Bei Bedarf kann handelsübliches Geschirrspülmittel verwendet werden.

Bei der Sauberkeitskontrolle der optionalen Zubehörteile müssen folgende Komponenten auf Partikelrückstände überprüft werden:

- Niveauregulierung
- Durchflussmessers mit Regulierhahn
- Entlüftungsrohr (Hier besonders die Übergänge zu den Schläuchen beachten)
- Schläuche

Wenn Partikelrückstände festgestellt werden, die entsprechende Komponente mit sauberem Wasser spülen oder rückspülen. Wenn nötig handelsübliches Geschirrspülmittel einsetzen.



# 8.7. Reinigung der Optik

Abbildung 17: Optikteil AquaScat 2 WTM A in Abgleichsposition

Abbildung 18: AquaScat 2 WTM/HT

| J . |  |   |  |
|-----|--|---|--|
| 1   | Sender   | 2 | Kopf der automatischen Kontrolleinheit |
| 3   | Anschlag für Ruheposition der<br>Kontrolleinheit             | 4 | Luftfilter                             |
| 5   | Befestigungsplatte für den An-<br>schlag der Kontrolleinheit | 6 | Blendenpaket                           |

Nachfolgend wird die Reinigung der Optik beschrieben:



|    | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG          |
|----|--|-------------------------|
| 1. | Probenzulauf unterbrechen.   |                         |
| 2. | Betriebsspannung zum<br>Photometer unterbrechen.                                 | $\rightarrow$ Kapitel 5 |
| 3. | Optikteil des Photometers<br>entfernen und auf der<br>Dockingstation befestigen. | → Kapitel 4.4           |

|    | ARBEITSSCHRITT                      | ARBEITSVORGANG  |  |
|----|-------------------------------------|---|--|
| 4. | Sender Reinigen.                    | 4.1: Die zwei Schrauben (Kreise) lösen und danach den Sender entfernen.   |  |
|    |                                     |   |  |
|    |                                     | 4.2: Die Linse (Pfeil) am Sender mit einem ethanolbe-<br>feuchteten Wattestäbchen reinigen.   |  |
|    |                                     |   |  |
|    |                                     | 4.3: Den Sender nach der Reinigung wieder auf die<br>Positionierungsstifte (Kreise, Bild oben) stecken und<br>mit den zwei Schrauben befestigen |  |
| 5. | Linse des Empfängers reini-<br>gen. | 5.1: Das Blendenpaket (X) im Gegenuhrzeigersinn her-<br>ausdrehen.  |  |
|    |                                     |   |  |

|    | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG   |  |
|----|--|--|--|
|    |  | 5.2: Die Linse des Streulichtempfängers (Kreis) mit ei-<br>nem ethanolbefeuchteten Wattestäbchen reinigen.   |  |
|    |  | 5.3: Das Blendenpaket im Uhrzeigersinn im Optikträ-<br>ger hereindrehen.<br>Dabei darauf achten, dass die Dichtung am Blenden-<br>paket richtig montiert ist (Pfeil).  |  |
| 6. | Optikteil wieder auf dem<br>Messzellenteil aufsetzen und<br>mit den vier Spannverschlüs-<br>sen verschliessen.<br>Dabei die Führungsstifte be-<br>achten (siehe Bild). |  |  |
| 7. | Betriebsspannung zum Pho-<br>tometer wieder herstellen.  | Bei Geräten ohne automatischem Abgleich einen ma-<br>nuellen Abgleich gemäss Kapitel 8.3 durchführen. Da-<br>nach ist diese Wartungsarbeit fertig.<br>Bei Geräten mit automatischem Abgleich (AquaScat 2<br>WTM A) mit Schritt 8 weiterfahren. |  |

|     | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG   |                 |
|-----|--|--|-----------------|
| 8.  | Kontrolleinheit in Abgleichs-<br>position bringen.                                 | <ul> <li>8.1: Das Gerät gemäss Kapitel 7.5 in den Servicebetrieb umstellen.</li> <li>8.2: Im Menü Simulation das Untermenü Motor-Position wählen. Nun den Menüpunkt Abgleich wählen.</li> <li>Die Kontrolleinheit fährt nun in die Abgleichsposition.</li> </ul>   |                 |
|     |  |  |                 |
| 9.  | Optikteil des Photometers<br>entfernen und auf der Do-<br>ckingstation befestigen. | → Kapitel 4.4  |                 |
| 10. | Kopf der Kontrolleinheit rei-<br>nigen.  | <ul> <li>10.1: Die zwei Schrauben (Pfeile) entfernen und dann den Kopf der Kontrolleinheit entnehmen.</li> <li>Image: Construction of the second sec</li></ul> |                 |
|     |  |  |                 |
|     |  |  |                 |
|     |  | Position Glas 1  | Position Glas 2 |
|     |  |  |                 |

|     | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG   |
|-----|--|--|
|     |  | 10.3: Den Kopf der Kontrolleinheit auf die Positionie-<br>rungsstifte (Pfeile) stecken und diese mit den zwei<br>Schrauben befestigen. |
| 11. | Optikteil wieder auf dem<br>Messzellenteil aufsetzen und<br>mit den vier Spannverschlüs-<br>sen verschliessen.<br>Dabei die Führungsstifte be-<br>achten (siehe Bild). |  |
| 12. | Abgleich durchführen.  | $\rightarrow$ Kapitel 8.4  |

|   | 1 |   |
|---|---|---|
|   | 2 | ~ |
| 5 |   | C |
| 1 |   |   |

# 8.8. Luftfilter wechseln

|    | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG   |
|----|--|--|
| 1. | Probenzulauf unterbrechen.   |  |
| 2. | Betriebsspannung zum Photo-<br>meter unterbrechen.   | → Kapitel 5  |
| 3. | Optikteil des Photometers ent-<br>fernen und auf der Dockingsta-<br>tion befestigen.   | → Kapitel 4.4  |
| 4. | Filter ersetzen.   | 4.1: Befestigungsschrauben (Kreise) entfernen und<br>Filterabdeckung mit Filter (X) entnehmen.               |
|    |  | 4.2: Den alten mit einem neuen Filter ersetzen und mit der Filterabdeckung wieder am Photometer be-festigen. |
| 5. | Optikteil wieder auf dem Mess-<br>zellenteil aufsetzen und mit den<br>vier Spannverschlüssen ver-<br>schliessen.<br>Dabei die Führungsstifte beach-<br>ten (siehe Bild). |  |
| 6. | Das Gerät kann jetzt wieder in<br>Betrieb genommen werden  |  |

# 8.9. Batterie wechseln

#### Lebensgefährliche Spannung im Innern des Geräts:

Der Anschluss von elektrischen Leitungen ist lebensgefährlich. Dabei können auch Teile der Anlage beschädigt werden. Für die elektrischen Installationen sind in jedem Fall die örtlichen Vorschriften zu beachten.



**GEFAHR!** 

|    | ARBEITSSCHRITT  | ARBEITSVORGANG |
|----|---|----------------|
| 1. | Betriebsspannung zum Photometer unter-<br>brechen.  | → Kapitel 5    |
| 2. | Die fünf Schrauben an der Frontab-<br>deckung mit einem 7mm Schlüssel lösen<br>und dann die Frontabdeckung entfernen.   |                |
| 3. | Die alte Batterie entfernen und mit einer<br>neuen ersetzen (Kreis).<br>Die Batterie ist in der Frontabde-<br>ckung auf dem Verbindungsprint<br>(AQ2Conn) integriert. |                |

|    | ARBEITSSCHRITT  | ARBEITSVORGANG         |
|----|---|------------------------|
| 4. | Frontabdeckung vorsichtig aufsetzen und mit den fünf Schrauben befestigen.  |                        |
|    | Beschädigen der Gewindeeinsät-<br>ze im Gehäuse, durch zu starkes Fest-<br>ziehen der Schrauben der Frontabde-<br>ckung:<br>Schrauben zur Befestigung der Front-<br>abdeckung mit einem Sechskantschlüssel<br>ohne Quergriff handfest festziehen (unge- | Sechskantschlüssel 7mm |
|    |   |                        |
| 5. | Das Gerät kann jetzt wieder in Betrieb ge-<br>nommen werden.  |                        |
| 6. | Datum und Uhrzeit gemäss Kapitel 7.12<br>einstellen.  |                        |
# 9. Störungsbehebung

# 9.1. Eingrenzen einer Störung

| ERKENNBARE STÖRUNG            | MASSNAHMEN  |
|-------------------------------|---|
| Keine Anzeige.                | ■ Überprüfen, ob die Betriebsspannung angeschlos-<br>sen ist. → Kapitel 5                             |
|                               | nung ist. $\rightarrow$ Kapitel 9.2   |
| Fehlermeldung in der Anzeige. | Analysieren Sie die Fehlermeldung. $\rightarrow$ Kapitel 9.3  |
| Der Messwert scheint falsch.  | ■ Sicherstellen, dass keine Luftblasen im Medium vor-<br>handen sind. → Kapitel 2.1 (Entlüftungsrohr) |
|                               | ■ Sicherstellen, dass das zu messende Medium den<br>Betriebsbedingungen entspricht. → Kapitel 2.4     |
|                               | Abgleich durchführen. $\rightarrow$ Kapitel 8.3/8.4   |
|                               | ■ Kontrollieren, ob das Photometer korrekt montiert<br>ist. → Kapitel 4                               |
|                               | ■ Sicherstellen, dass die Wartungsarbeiten gemäss<br>Wartungsplan durchgeführt wurden.→ Kapitel 8.1   |
|                               | • Optik reinigen. $\rightarrow$ Kapitel 8.7   |

Wenn die aufgeführten Massnahmen nicht zum gewünschten Ziel geführt haben, bitte den Kundendienst konsultieren.  $\rightarrow$  Kapitel 10

# 9.2. Feinsicherungen ersetzen

|   | 1 |   |
|---|---|---|
|   | C | - |
| 5 |   | C |
|   |   | - |

|    | ARBEITSSCHRITT   | ARBEITSVORGANG         |
|----|--|------------------------|
| 1. | Betriebsspannung zum Photometer un-<br>terbrechen.   | → Kapitel 5            |
| 2. | Die fünf Schrauben an der Frontab-<br>deckung mit einem 7mm Schlüssel lösen<br>und dann die Frontabdeckung entfernen.  |                        |
| 3. | Die alte Feinsicherung (Kreis) vom Basi-<br>sprint (AQBasi) entfernen und durch neue<br>ersetzen (Typ T2A).  |                        |
| 4. | Frontabdeckung vorsichtig aufsetzen und mit den fünf Schrauben befestigen.   |                        |
|    | Beschädigen der Gewindeein-<br>sätze im Gehäuse, durch zu starkes<br>Festziehen der Schrauben der Front-<br>abdeckung:<br>Schrauben zur Befestigung der Front-<br>abdeckung mit einem Sechskantschlüssel<br>ohne Quergriff handfest festziehen (unge-<br>fähres Drehmoment 1Nm). | Sechskantschlüssel 7mm |
| 5. | Das Gerät kann jetzt wieder in Betrieb<br>genommen werden.   |                        |

# 9.3. Warn-/Fehlermeldungen

## 9.3.1. Warnmeldungen und Auswirkung auf den Betrieb

#### WARNUNG:

Tritt während des Betriebs eine Warnung ein, so hat dies folgende Auswirkungen:

- Warnungen machen auf einen aussergewöhnlichen Zustand aufmerksam.
- Die Anlage ist weiterhin in Betrieb und liefert korrekte Messwerte. Die Ursache der Warnmeldung sollte bei nächster Gelegenheit behoben werden.
- Wenn ein Ausgang f
  ür Warnungen programmiert ist, wird dieser geschaltet.

 Wenn die Ursache der Warnung behoben ist, wird diese automatisch gelöscht.



wechselt die Farbe der Statusanzeige auf orange und der Warnungstext beschreibt, um welche Warnung es sich handelt (Beispiel: WARNUNG STROM 1)

| MELDUNG<br>WARNUNG    | BESCHREIBUNG  | MÖGLICHE URSACHEN   |
|-----------------------|---|---|
| U EIN                 | Die Eingangsspannung liegt aus-<br>serhalb des zulässigen Bereichs<br>(18-30VDC). | Die Betriebsspannung ist feh-<br>lerhaft.   |
| ABGLEICH              | Der Abgleich des Gerätes konnte<br>nicht durchgeführt werden.                     | <ul> <li>Sicherstellen, dass der Auslauf-<br/>konus gemäss Kapitel 8.5 rich-<br/>tig montiert wurde.</li> <li>Das Gerät ist verschmutzt.</li> <li>Der Sollwert für den Abgleich<br/>stimmt nicht mit dem Wert des<br/>Mediums überein.</li> </ul> |
| STROM 18              | Stromausgang 18 ist gestört.  | <ul> <li>Offene Anschlussklemmen.</li> <li>Unterbruch in der Stromschlaufe des Messwertausgangs.</li> </ul>   |
| FLOW<br>(Bez.Ext.Ein) | Über den digitalen Eingang wird<br>eine Durchflussstörung signali-<br>siert.      | Durchfluss nicht korrekt.   |
| VENTILATOR            | Der Lüfters erreicht nicht die<br>Nenndrehzahl.                                   | Lüfter defekt.  |
| WATCHDOG              | Die interne Fehlerüberwachung hat angesprochen. Das Programm wurde neu gestartet. | Programmabsturz.  |

Es können die folgenden Warnungen angezeigt werden:

## 9.3.2. Fehlermeldungen und Auswirkung auf den Betrieb

#### FEHLER:

Tritt während des Betriebs ein Fehler auf, so hat ъſ FEHLER MESSFEHLER 169.254.1.1 dies folgende Auswirkungen: Bei einem Fehler liegt eine Störung vor, welche die korrekte Messwerterfassung 0.00K1 Turb FNU verunmöglicht. Die Messwerte gehen auf **0**. Der Stromausgang geht auf den program-mierten Stromwert Bei Fehler. Menu Wert Info Graf Die Grenzwerte werden deaktiviert. Wenn ein Ausgang für Fehler program-Wenn die Meldung Fehler eintritt, miert ist, wird dieser geschaltet. wechselt die Farbe der Statusanzeige Wenn die Ursache des Fehlers behoben ist, auf rot und der Fehlertext beschreibt, wird dieser automatisch gelöscht. um welchen Fehler es sich handelt. (Beispiel: FEHLER MESSFEHLER)

| MELDUNG<br>FEHLER | BESCHREIBUNG   | MÖG | ILICHE URSACHEN  |
|-------------------|--|-----|--|
| U ANALOG          | Eine der internen Analogspan-<br>nungen liegt ausserhalb des zu-<br>lässigen Bereichs. | •   | Defekt in der Elektronik.<br>$\rightarrow$ Servicetechniker  |
| MESSFEHLER        | Die Messwerterfassung ist ge-<br>stört.  | •   | Luftblasen in der Probenlei-<br>tung.<br>Fremdlicht in der Nähe der<br>Messstelle (z.B. Transparente<br>Schläuche).<br>Defekt in der Elektronik.<br>→ Servicetechniker |
| AN.MESSFEHL       | Die Messwerterfassung der Ana-<br>logkanäle ist gestört.                               | •   | Defekt in der Elektronik.<br>→ Servicetechniker  |
| LED1 AUSFALL      | Die Detektoren empfangen kein<br>Licht von der LED für die Streu-<br>lichtmessung.     | •   | Defekte Lichtquelle. $\rightarrow$ Servicetechniker  |
| ANALOGEIN 1       | Das Eingangssignal am Ana-<br>logeingang 1 ist kleiner als die<br>Fehlergrenze.        | •   | Eingangssignal liegt nicht an.   |
| ANALOGEIN 2       | Das Eingangssignal am Ana-<br>logeingang 2 ist kleiner als die<br>Fehlergrenze.        | •   | Eingangssignal liegt nicht an.   |
| POWER LINK        | Die Ansteuerung der Erweiterten<br>Ein-/Ausgänge über den Power-<br>link ist gestört.  | •   | Unterbrochene Verbindung zu<br>den erweiterten Ein-/Aus-<br>gängen.  |

Es können die folgenden Fehlermeldungen angezeigt werden:

# 9.3.3. Prio (Priorisierte Fehlermeldungen) und deren Auswirkung

| PRIO (PRIORISIERTE FEHLER):   |   |
|---|---|
| Tritt während des Betriebs ein priorisierter Fehler<br>auf, so hat dies die folgenden Auswirkungen:         | PRIO DEFAULTWERTE   |
| <ul> <li>Bei einem priorisierten Fehler ist die Ursache<br/>der Störung gravierend.</li> </ul>              |   |
| Die Messwerte gehen auf 0.  |   |
| <ul> <li>Der Stromausgang geht auf den program-<br/>mierten Stromwert Bei Fehler.</li> </ul>                |   |
| Die Grenzwerte werden deaktiviert.  | Menu Wert Info Graf   |
| <ul> <li>Wenn ein Ausgang f ür priorisierte Fehler<br/>programmiert ist, wird dieser geschaltet.</li> </ul> | Wenn die Meldung <b>Prio</b> eintritt,<br>wechselt die Farbe der Statusanzeige  |
| Priorisierte Fehler können nur durch einen<br>Servicetechniker gelöscht werden.                             | auf <b>rot</b> und der Fehlertext beschreibt,<br>um welchen priorisierten Fehler es sich<br>handelt.<br>(Beispiel: <b>PRIO DEFAULTWERTE</b> ) |

Es können die folgenden Fehler/Prio-Meldungen angezeigt werden:

| MELDUNG PRIO | BESCHREIBUNG  | MÖGLICHE URSACHEN  |
|--------------|---|--|
| DEFAULTWERTE | Die Vorgabewerte wurden<br>geladen.   | Wenn noch keine Parameter initiali-<br>siert wurden oder bei einem totalen<br>Parameterverlust werden die Vorga-<br>bewerte geladen. |
| CRC EXPERTEN | Bei der Überprüfung der<br>Expertendaten wurde ein<br>Fehler festgestellt.                | <ul><li>Elektromagnetische Störungen.</li><li>Defekt in der Elektronik.</li></ul>  |
| CRC USER     | Bei der Überprüfung der<br>Userdaten wurde ein Feh-<br>ler festgestellt.                  | <ul><li>Elektromagnetische Störungen</li><li>Defekt in der Elektronik.</li></ul>   |
| CRC DISPLAY  | Bei der Überprüfung der<br>Displaydaten wurde ein<br>Fehler festgestellt.                 | <ul><li>Elektromagnetische Störungen.</li><li>Defekt in der Elektronik.</li></ul>  |
| EXT RAM      | Bei der Überprüfung des<br>RAM im Grafikcontroller<br>wurde ein Fehler festge-<br>stellt. | Defekt in der Elektronik.  |

# 10. Kundendienstinformationen

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Servicestelle in Ihrem Land oder in Ihrer Region. Ist diese nicht bekannt, gibt Ihnen der Kundendienst der SIGRIST-PHOTOMETER AG in der Schweiz gerne die entsprechende Kontaktadresse.

Eine aktuelle Liste aller SIGRIST Landesvertretungen finden Sie auch im Internet unter <u>www.photometer.com</u>.

Wenn Sie eine SIGRIST Servicestelle oder den Kundendienst kontaktieren, halten Sie bitte folgende Informationen bereit:

- Die Seriennummer des Photometers.  $\rightarrow$  Kapitel 2.2
- Eine Beschreibung des Geräteverhaltens und der aktuellen Arbeitsschritte, als das Problem auftrat.
- Eine Beschreibung Ihres Vorgehens beim Versuch, das Problem selbst zu lösen.
- Die Unterlagen der von Ihnen benutzten Fremdprodukte, die zusammen mit dem Photometer oder Peripheriegeräten betrieben werden.

# 11. Ausserbetriebsetzung/Lagerung



#### Lebensgefährliche Spannung im Innern des Geräts:

Der Anschluss von elektrischen Leitungen ist lebensgefährlich. Dabei können auch Teile der Anlage beschädigt werden. Für die elektrischen Installationen sind in jedem Fall die örtlichen Vorschriften zu beachten.

Das Ziel der Ausserbetriebsetzung ist die fachgerechte Vorbereitung des Geräts zur Lagerung und Erhaltung des Sollzustands während der Lagerung.



|    | ARBEITSSCHRITT  | HINWEISE |
|----|---|----------|
| 1. | Lebensgefährliche Spannung im Innern des<br>Geräts:<br>Der Anschluss von elektrischen Leitungen ist lebensge-<br>fährlich. Dabei können auch Teile der Anlage beschä-<br>digt werden. Für die elektrischen Installationen sind in<br>jedem Fall die örtlichen Vorschriften zu beachten. |          |
|    | Betriebsspannung zum Photometer unterbrechen und elektrische Verbindungen entfernen.  |          |
| 2. | Probenzufuhr unterbrechen und Ein- und Auslauf-<br>schlauch entfernen.  |          |
| 3. | Alle Flächen, welche mit dem Medium in Berührung gekommen sind, gründlich reinigen.   |          |
| 4. | Photometer von der Messstelle entfernen   |          |
| 5. | Sicherstellen, dass alle Deckel geschlossen und alle<br>Verschlüsse an Photometer verriegelt sind.  |          |

Lagerung

An die Lagerung der Geräte werden keine besonderen Bedingungen gestellt. Beachten Sie jedoch folgende Hinweise:

- Das Photometer enthält elektronische Bauteile. Die Lagerung muss die für solche Komponenten üblichen Bedingungen erfüllen. Insbesondere ist darauf zu achten, dass die Lagertemperatur im Bereich -20 .. +50 °C liegt.
- Alle Komponenten, welche während des Betriebs mit dem Medium in Berührung kommen, müssen für die Lagerung auf längere Zeit trocken und sauber sein.
- Das Photometer und Zubehör müssen während der Lagerung vor Witterungseinflüssen, kondensierender Feuchtigkeit und aggressiven Gasen geschützt sein.

# 12. Verpackung/Transport

Für die Verpackung des Photometers und dessen Peripherie sollte wenn möglich die Originalverpackung verwendet werden. Sollten Sie diese nicht mehr zur Hand haben, beachten Sie folgende Hinweise:

- Vor dem Verpacken die Öffnungen des Photometers mit Klebeband oder Zapfen verschliessen, damit keine Verpackungsteile in das Innere eindringen können.
- Das Photometer enthält optische und elektronische Komponenten. Stellen Sie mit der Verpackung sicher, dass während des Transports keine Schläge auf das Gerät einwirken können.
- Alle Peripheriegeräte und Zubehörteile sind separat zu verpacken und mit der Seriennummern zu versehen (→ Kapitel 2.2). Damit vermeiden Sie spätere Verwechslungen und erleichtern die Identifikation der Teile.
- Bei Reparatursendungen sicherstellen, dass das komplette Gerät (Messzellenteil, Kontrolleinheit wenn vorhanden) gesendet wird.

So verpackt können die Geräte auf allen üblichen Frachtwegen und in allen Lagen transportiert werden.

# 13. Entsorgung

# 1

Die Entsorgung des Photometers sowie der dazugehörenden Peripheriegeräte hat nach den regionalen gesetzlichen Bestimmungen zu erfolgen.

Das Photometer weist keine umweltbelastenden Strahlungsquellen auf. Die vorkommenden Materialien sind gemäss folgender Tabelle zu entsorgen bzw. wieder zu verwenden:

| KATEGORIE        | MATERIALIEN                                    | ENTSORGUNGSMÖGLICHKEIT   |
|------------------|--|--|
| Verpackung       | Karton, Holz, Papier                           | Wiederverwendung als Verpackungs-<br>material, örtliche Entsorgungsstellen, Ver-<br>brennungsanlagen |
|                  | Schutzfolien, Polystyrol-<br>schalen           | Wiederverwendung als Verpackungs-<br>material, Recycling   |
| Elektronik       | Printplatten, elektro-<br>mechanische Bauteile | Zu entsorgen als Elektronikschrott   |
| Wasserberührende | PVC  | Örtliche Entsorgungsstelle   |
| Teile            | Stahl  | Altmetallsammelstellen   |
| Optik            | Glas, Aluminium                                | Recycling über Altglas- und Altmetallsam-<br>melstellen  |
| Batterie         | Lithium  | Recycling über lokal organisierte Sammel-<br>stelle  |
| Gehäuse          | Kunststoff ABS                                 | Örtliche Entsorgungsstelle   |

Tabelle 2: Materialien und deren Entsorgung

# 14. Ersatzteile

Die in dieser Dokumentation aufgeführten Teile und deren Artikelnummern entnehmen Sie der folgenden Tabelle:

| ARTNR. | ARTIKELBEZEICHNUNG                  | BEMERKUNGEN               |
|--------|-------------------------------------|---------------------------|
| 116627 | Luftfilter                          | $\rightarrow$ Kapitel 8.9 |
| 116468 | Einlaufrohr rostfrei 1.4435         | $\rightarrow$ Kapitel 8.5 |
| 116833 | Einlaufrohr PVC                     | $\rightarrow$ Kapitel 8.5 |
| 117988 | Auslaufrohr mit Flutschutz komplett | $\rightarrow$ Kapitel 8.5 |
| 117442 | Sicherung Microfuse 250V 2AT RM5    | $\rightarrow$ Kapitel 9.2 |
| 111834 | Batterie 3V CR 2032 (Knopfbatterie) | $\rightarrow$ Kapitel 8.9 |

Tabelle 3: Ersatzteile und Artikelnummern

#### Anhang 15.

Das folgende Kapitel beinhaltet: Wartungsprotokoll

- Benötigte Zeichnungen und Massblätter für Montage.

| Wartungsprotokoll       |                      | Seriennummer: |             |       |         |
|-------------------------|----------------------|---------------|-------------|-------|---------|
| Erste Inbetriebsetzung: |                      | Bemerkungen:  |             |       |         |
| Abgleichsv              | Abgleichswert Nachk1 |               | ngsarbeiten | Datum | Visum   |
| Vorher                  | Nachher              |               | igsarbeiten | Datam | VISUITI |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             |       |         |
|                         |                      |               |             | I     | I       |

# 15.1. Wartungsprotokoll

# 16. Index

### Α

| Abgleich, automatischer |        |
|-------------------------|--------|
| Abgleichinterv.         |        |
| Anschluss Netzgerät     | 27     |
| Anschlussklemmen        | 23     |
| Artikelnummern          | 78     |
| Ausgänge konfigurieren  | 46, 48 |
| Auslaufkonus            | 19     |
| Auslaufrohr             | 19     |
| Ausserbetriebsetzung    | 75     |
|                         |        |

# В

| Batterie, SICON6              | 7 |
|-------------------------------|---|
| Bedienung3                    | 1 |
| Bestimmungsgemässe Verwendung | 3 |
| Bildschirmsperre              | 6 |
| Blendenpaket6                 | 1 |

# С

| CE-Zeichen 3 |
|--------------|
|--------------|

## D

| Dockingstation        | 5, 16, | 17, 24 |
|-----------------------|--------|--------|
| Durchflusskontrolle   |        | 53     |
| Durchflussmenge       |        | 50     |
| Durchflussmesser      |        | 18     |
| Durchflussüberwachung |        | 25     |

# Ε

| Einlaufrohr 1                 | 9  |
|-------------------------------|----|
| Einschränkungen der Anwendung | 3  |
| EMV                           | 3  |
| Entsorgung7                   | 7  |
| Ersatzteile7                  | 8' |
| Erstinbetriebsetzung 2        | 8  |
| Europäische Union             | 3  |

# F

| Fachbegriffe, Glossar     | ii |
|---------------------------|----|
| Fehler                    | 72 |
| Feinsicherungen, ersetzen | 70 |
| Feldbus                   | 22 |

# G

| Gefährdungen4,           | 11 |
|--------------------------|----|
| Graf, Taste              | 33 |
| Grenzwerte konfigurieren | 44 |
| Grenzwerte, Definition   | 45 |

# Η

| Hauptschalter       | .22 |
|---------------------|-----|
| HT (hohe Trübungen) | 7   |

## Ι

| Inbetriebnahme | 28 |
|----------------|----|
| Info, Taste    | 35 |
| Internet       | 74 |

# Κ

| Kabellängen              | 24     |
|--------------------------|--------|
| Konformität des Produkts | 3      |
| Kontrolleinheit          | 53, 61 |
| Kundenanschlussklemmen   |        |
| Kundendienst             |        |

## L

| Lagerung                | 75 |
|-------------------------|----|
| Lichtfang               | 19 |
| Luftfilter              | 61 |
| Luftfilter, auswechseln | 66 |

## М

| Meldungen        | 42 |
|------------------|----|
| Menüs            | 42 |
| Messbetrieb      | 37 |
| Messfehler       | 18 |
| Messstelle       | 5  |
| Messwertausgänge | 25 |
| Modbus RTU       | 22 |
|                  |    |

## Ν

| Netzgerät Anschluss |     | 26 |
|---------------------|-----|----|
| Netzschalter        | 22, | 24 |

# Р

| Photometer           | 5  |
|----------------------|----|
| Priorisierter Fehler | 73 |
| Probenanschlüsse     | 18 |
| Profibus DP          | 22 |

## R

| Reinigung I                  | 57  |
|------------------------------|-----|
| Reinigung II                 | 61  |
| Relaisausgänge konfigurieren | 46  |
| Relaiskontakte               | 25  |
| Richtlinien                  | . 3 |

# S

| Sauborkoitskontrollo     | 52 |
|--------------------------|----|
|                          | 55 |
| Schützen, Einstellungen  | 48 |
| Schutzleiteranschluss    | 22 |
| Sender                   | 61 |
| Servicebetrieb           | 38 |
| Servicestelle            | 74 |
| Sicherungen, ersetzen    | 70 |
| Spannverschlüsse, öffnen | 17 |

| Sprache einstellen42Störung eingrenzen69Störungen22Streulichtempfänger63Stromausgänge konfigurieren43 | 2 3 3 |
|---|-------|
| Т   |       |
| Technische Daten  | 3     |
| <b>U</b><br>Umweltbelastung77   | 7     |
| V   |       |
| Verhalten im Notfall11<br>Verpackung  | <br>5 |

| Vorsicherung             | 22 |
|--------------------------|----|
| W                        |    |
| Warnsymbole am Gerät     | 12 |
| Warnungen                | 71 |
| Wartungsarbeiten         | 49 |
| Wartungsplan             | 49 |
| Wartungsprotokoll        | 81 |
| Wassermenge              | 18 |
| Wasserstrahl, Beispiele  | 50 |
| Web-Benutzeroberfläche   | 28 |
| WTM                      | 7  |
| WTM A                    | 7  |
| Z                        |    |
| Zugriffscode, einstellen | 48 |

SIGRIST-PHOTOMETER AG Hofurlistrasse 1 CH-6373 Ennetbürgen Schweiz Tel. +41 41 624 54 54 Fax +41 41 624 54 55 info@photometer.com www.photometer.com